

Επίσημη Εφημερίδα L 261

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

54ο έτος
6 Οκτωβρίου 2011

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

- ★ Ενημέρωση σχετικά με τη σύναψη του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στη συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε 1

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 990/2011 του Συμβουλίου, της 3ης Οκτωβρίου 2011, για την επιβολή οριστικού δασμού ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 2
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 991/2011 της Επιτροπής, της 5ης Οκτωβρίου 2011, για την τροποποίηση του παραρτήματος II της απόφασης 2007/777/ΕΚ και του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 798/2008 όσον αφορά τις καταχωρίσεις για τη Νότια Αφρική στους καταλόγους τρίτων χωρών ή περιοχών τους σε σχέση με την υψηλής παθογονικότητας γρίπη των πτηνών ⁽¹⁾ .. 19

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 992/2011 της Επιτροπής, της 5ης Οκτωβρίου 2011, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 23

Τιμή: 3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2011/649/EE:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 20ής Σεπτεμβρίου 2011, για τον διορισμό δύο τακτικών μελών και ενός αναπληρωματικού μέλους από την Ιρλανδία στην Επιτροπή των Περιφερειών 25

2011/650/EE:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 20ής Σεπτεμβρίου 2011, για τον διορισμό στην Επιτροπή των Περιφερειών ενός τακτικού και ενός αναπληρωματικού μέλους από το Λουξεμβούργο 26

2011/651/EE:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τις ενισχύσεις στον τομέα της διάθεσης ζωικών καταλοίπων το 2003 Κρατική ενίσχυση C 23/05 (πρώην NN 8/04 και πρώην N 515/03) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 4425] ⁽¹⁾..... 27

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

Ενημέρωση σχετικά με τη σύναψη του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στη συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε

Η Ευρωπαϊκή Ένωση κοινοποίησε στις 13 Ιουλίου 2011 στην κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε ότι ενέκρινε στις 12 Ιουλίου 2011 το πρωτόκολλο που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης.

Στις 28 Αυγούστου 2011 η Λαϊκή Δημοκρατία του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε κοινοποίησε γραπτώς στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης ότι ολοκληρώθηκαν οι αναγκαίες διαδικασίες της για την έναρξη της ισχύος του.

Κατόπιν τούτου, δυνάμει του άρθρου 14 του πρωτοκόλλου, το εν λόγω πρωτόκολλο εφαρμόζεται από τις 29 Αυγούστου 2011.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 990/2011 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 3ης Οκτωβρίου 2011

για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, σχετικά με την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ («βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4 και το άρθρο 11 παράγραφοι 2, 5 και 6,

Έχοντας υπόψη την πρόταση που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («Επιτροπή»), έπειτα από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Ισχύοντα μέτρα

- (1) Το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2474/93 ⁽²⁾ επέβαλε οριστικό δασμό αντντάμπινγκ ύψους 30,6 % στις εισαγωγές ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («αρχικά μέτρα»). Έπειτα από έρευνα για καταστρατήγηση σύμφωνα με το άρθρο 13 του βασικού κανονισμού, ο δασμός αυτός επεκτάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 71/97 ⁽³⁾ στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ»). Επιπλέον, αποφασίστηκε να δημιουργηθεί ένα «σύστημα απαλλαγής» με βάση το άρθρο 13 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι λεπτομέρειες του συστήματος προβλέφθηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 88/97 της Επιτροπής ⁽⁴⁾. Για να λάβουν απαλλαγή από τον επεκταθέντα δασμό, οι παραγωγοί ποδηλάτων στην Ένωση πρέπει να πληρούν τους όρους του άρθρου 13 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, και συγκεκριμένα να αντιπροσωπεύουν ποσοστό μικρότερο του 60 % της συνολικής αξίας των μερών του συναρμολογημένου προϊόντος ή η προστιθέμενη αξία όλων των μερών που χρησιμοποιούν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας συναρμολόγησης ή συμπλήρωσης να μην υπερβαίνει το 25 % του κόστους κατασκευής. Μέχρι σήμερα έχουν χορηγηθεί περισσότερες από 250 απαλλαγές.

- (2) Έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1524/2000 ⁽⁵⁾, αποφάσισε ότι τα προαναφερθέντα μέτρα θα πρέπει να διατηρηθούν.

- (3) Έπειτα από ενδιάμεση επανεξέταση σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού (η «προηγούμενη έρευνα»), το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1095/2005 ⁽⁶⁾, αποφάσισε να αυξηθεί ο ισχύων δασμός αντντάμπινγκ σε 48,5 %.

2. Η παρούσα έρευνα

- (4) Στις 13 Ιουλίου 2010, η Επιτροπή, με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* («ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας») ⁽⁷⁾, ανήγγειλε την έναρξη διαδικασίας επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων αντντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ποδηλάτων καταγωγής ΛΔΚ.

- (5) Η επανεξέταση ξεκίνησε έπειτα από τεκμηριωμένη αίτηση που υποβλήθηκε από την Ευρωπαϊκή Ένωση Κατασκευαστών Ποδηλάτων (ΕΒΜΑ, ο «αιτών»), εξ ονόματος παραγωγών της Ένωσης που αντιπροσωπεύουν σημαντικό ποσοστό, στην περίπτωση αυτή πάνω από το 25 %, της συνολικής παραγωγής ποδηλάτων της Ένωσης.

- (6) Η αίτηση βασίστηκε στον λόγο ότι η λήξη των μέτρων θα κατέληγε ενδεχομένως στη συνέχιση του ντάμπινγκ και στην επανάληψη της ζημίας για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

3. Μέρη τα οποία αφορά η έρευνα

- (7) Η Επιτροπή ενημέρωσε επισήμως τον αιτούντα, τους παραγωγούς της Ένωσης που αναφέρονται στην αίτηση, τους τυχόν άλλους γνωστούς κοινοτικούς παραγωγούς, τους παραγωγούς-εξαγωγείς, τους εισαγωγείς, καθώς και τις ενώσεις που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και τις αρχές της ΛΔΚ σχετικά με την έναρξη της έρευνας.
- (8) Δόθηκε στα ενδιαφερόμενα μέρη η δυνατότητα να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που οριζόταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

⁽²⁾ ΕΕ L 228 της 9.9.1993, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 16 της 18.1.1997, σ. 55.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 17 της 21.2.1997, σ. 17.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 39.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 183 της 14.7.2005, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ C 188 της 13.7.2010, σ. 5.

(9) Ορισμένοι παραγωγοί της Ένωσης τους οποίους αντιπροσωπεύει ο αιτών, άλλοι συνεργασθέντες παραγωγοί της Ένωσης, παραγωγοί-εξαγωγείς, εισαγωγείς και ενώσεις χρηστών γνωστοποίησαν τις απόψεις τους.

(10) Δόθηκε η δυνατότητα ακρόασης σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία υπέβαλαν σχετική αίτηση και απέδειξαν ότι είχαν ιδιαίτερους λόγους να τύχουν ακρόασης.

4. Δειγματοληψία

(11) Ενόψει του μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγέων, παραγωγών της Ένωσης και εισαγωγέων που εμπλέκονται στην έρευνα, η ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας αναφέρεται στο ενδεχόμενο διενέργειας δειγματοληψίας σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

(12) Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει αν ήταν αναγκαία η διενέργεια δειγματοληψίας και, αν πράγματι ήταν, να επιλέξει δείγμα, κλήθηκαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς και οι αντιπρόσωποί τους που ενεργούν για λογαριασμό τους, οι παραγωγοί της Ένωσης και οι εισαγωγείς να παρουσιαστούν και να παράσχουν πληροφορίες, όπως όριζε η ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Η Επιτροπή ήλθε επίσης σε επαφή με γνωστές ενώσεις παραγωγών-εξαγωγέων και με τις οικείες αρχές της ΛΔΚ. Τα μέρη αυτά δεν διατύπωσαν αντιρρήσεις σχετικά με τη χρησιμοποίηση της δειγματοληπτικής μεθόδου.

(13) Συνολικά, επτά εξαγωγείς/παραγωγοί, περίπου 100 παραγωγοί της Ένωσης και τέσσερις εισαγωγείς έδωσαν τις απαιτούμενες πληροφορίες εντός της προθεσμίας που είχε οριστεί.

(14) Δεδομένου ότι μόνο επτά κινέζοι παραγωγοί απάντησαν σχετικά με τις πληροφορίες για τη δειγματοληψία οι οποίες είχαν ζητηθεί στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, αποφασίστηκε να μην εφαρμοστεί η δειγματοληπτική μέθοδος. Εστάλησαν ερωτηματολόγια στις εν λόγω επτά εταιρείες, ενώ μόνο τρεις από αυτές υπέβαλαν απαντήσεις. Από τις τρεις αυτές εταιρείες, μόνο δύο δήλωσαν εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου από την 1η Απριλίου 2009 έως την 31η Μαρτίου 2010 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»).

(15) Όσον αφορά τους παραγωγούς της Ένωσης, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, το δείγμα επελέγη έπειτα από διαβούλευση με την αρμόδια ένωση και με τη συναίνεση της, βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου πωλήσεων και παραγωγής στην Ένωση. Ως εκ τούτου, επελέγησαν οκτώ παραγωγοί της Ένωσης για το δείγμα. Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια στις οκτώ επιλεγείσες εταιρείες, οι οποίες υπέβαλαν πλήρεις απαντήσεις.

(16) Δεδομένου του περιορισμένου αριθμού εισαγωγέων που απάντησαν και εξέφρασαν την επιθυμία τους να συνεργαστούν (τέσσερις εισαγωγείς), αποφασίστηκε ότι η δειγματοληψία δεν ήταν αναγκαία όσον αφορά τους εισαγωγείς. Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια στους τέσσερις εισαγωγείς. Στη συνέχεια, μόνο ένας εισαγωγέας έστειλε απάντηση στο ερωτηματολόγιο, αλλά η απάντηση αυτή ήταν ελλιπής, καθώς ο εισαγωγέας ήταν σε διαδικασία παύσης της εμπορικής δραστηριότητάς του.

(17) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλα τα στοιχεία που έκρινε απαραίτητα για τον προσδιορισμό της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης του ντάμπινγκ και της ζημίας καθώς και για τον προσδιορισμό του συμφέροντος της Ένωσης. Πραγματοποιήθηκε επιτόπου επαλήθευση των στοιχείων που υπέβαλαν οι ακόλουθες εταιρείες:

α) Παραγωγοί της Ένωσης

— Accell Group NV, Heerenveen, Κάτω Χώρες,

— Decathlon SA, Villeneuve d'Ascq, Γαλλία,

— Cycleurope Industries SAS, Romilly sur Seine, Γαλλία,

— Denver SRL, Dronero, Ιταλία,

— Derby Cycle Werke GmbH, Cloppenburg, Γερμανία,

— MIFA Mitteldeutsche Fahrradwerke AG, Sangerhausen, Γερμανία,

— Sprick Rowery Sp.zo.o., Świebodzin, Πολωνία και Sprick Cycle GmbH, Gütersloh, Γερμανία,

— UAB Baltik Vairas and UAB Baltic Bicycle Trade, Šiauliai, Λιθουανία και Pantherwerke AG και Onyx Cycle GmbH, Löhne, Γερμανία.

β) Παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ

— Oyama Bicycles (Taicang) Co, Κίνα,

— Tianjin Golden Wheel Bicycle (Group) Co Ltd, Κίνα.

(18) Η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την ΠΕ. Η ανάλυση των τάσεων που απαιτήθηκε για την αξιολόγηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από τον Ιανουάριο του 2007 έως το τέλος της ΠΕ («υπό εξέταση περίοδος»).

Β. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

(19) Το υπό εξέταση προϊόν είναι το ίδιο με εκείνο που καλύπτεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1524/2000 και συγκεκριμένα: δίκυκλα και άλλα ποδήλατα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα τρίκυκλα διανομής εμπορευμάτων, αλλά δεν περιλαμβάνονται τα μονόκυκλα), χωρίς κινητήρα, που υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 8712 00 10, 8712 00 30 και ex 8712 00 80.

(20) Όπως και στην προηγούμενη έρευνα, τα ποδήλατα ταξινομήθηκαν στις ακόλουθες κατηγορίες:

— Α. ΑΤΒ (ποδήλατα παντός εδάφους, στα οποία περιλαμβάνονται και τα ποδήλατα ανωμάλου εδάφους 24" ή 26"),

— Β. ποδήλατα ταξιδιού/πόλης/μεικτής χρήσης/VTG/περιήγησης 26" ή 28",

— Γ. νεανικά ποδήλατα (BMX) και παιδικά ποδήλατα 16" ή 20",

— Δ. άλλα ποδήλατα (στα οποία δεν περιλαμβάνονται τα μονόκυκλα).

- (21) Όλοι οι τύποι ποδηλάτων, όπως περιγράφονται ανωτέρω, έχουν τα ίδια φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά. Επιπλέον, πωλούνται μέσω παρόμοιων κυκλωμάτων διανομής, ήτοι μέσω ειδικευμένων εμπόρων λιανικής πώλησης, αλυσίδων καταστημάτων αθλητικών ειδών και μεγάλων αλυσίδων καταστημάτων στην αγορά της Ένωσης. Δεδομένου ότι η βασική εφαρμογή και χρήση των ποδηλάτων είναι η ίδια, τα ποδήλατα είναι σε μεγάλο βαθμό εναλλάξιμα και τα μοντέλα διαφόρων κατηγοριών είναι, συνεπώς, ανταγωνιστικά μεταξύ τους. Με βάση τα ανωτέρω, συνήχθη το συμπέρασμα ότι όλες οι κατηγορίες αποτελούν ένα ενιαίο προϊόν.
- (22) Από την έρευνα προέκυψε επίσης ότι τα ποδήλατα που παράγονται και πωλούνται από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης στην αγορά της Ένωσης, αυτά που παράγονται και πωλούνται στην αγορά της ανάλογης χώρας και αυτά που εισάγονται στην αγορά της Ένωσης και κατάγονται από τη ΔΔΚ έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες χρήσεις.
- (23) Μετά την κοινοποίηση, ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι υπήρχε μικρός ή δεν υπήρχε καθόλου ανταγωνισμός μεταξύ των κινεζικών ποδηλάτων και των ποδηλάτων που παράγονται στην αγορά της Ένωσης. Ωστόσο, δεν υπήρχαν διαθέσιμες πληροφορίες που θα μπορούσαν να στηρίξουν έναν τέτοιο ισχυρισμό, και δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία προκειμένου να στηριχθεί αυτός ο ισχυρισμός. Σ' αυτό το πλαίσιο, σημειώνεται επίσης ότι, όπως αναφέρεται κατωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 26, η συνεργασία των κινέζων παραγωγών-εξαγωγών ήταν πολύ χαμηλή, και οι εν λόγω παραγωγοί-εξαγωγείς έδωσαν πολύ περιορισμένες πληροφορίες όσον αφορά τα προϊόντα που παράγονται και πωλούνται από τους κινέζους παραγωγούς στην αγορά της Ένωσης. Επομένως, και ελλείψει πιο αξιόπιστων στοιχείων, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (24) Συνεπώς, τα ποδήλατα που παράγονται και πωλούνται από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης στην αγορά της Ένωσης, εκείνα που παράγονται και πωλούνται στην αγορά της ανάλογης χώρας και εκείνα που εισάγονται στην αγορά της Ένωσης και είναι καταγωγής ΔΔΚ θεωρούνται ομοειδή κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Γ. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ Ή ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (25) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε αν υπήρχε πιθανότητα να συνεχιστεί ή να επαναληφθεί η πρακτική ντάμπινγκ μετά την πιθανή λήξη των ισχυόντων μέτρων.
- (26) Το επίπεδο συνεργασίας σ' αυτή τη διαδικασία ήταν πολύ χαμηλό ήδη από την έναρξή της. Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 14, μόνο τρεις κινέζοι παραγωγοί υπέβαλαν απαντήσεις στα ερωτηματολόγια και ήταν πρόθυμοι να συνεργαστούν αρχικά. Από τις τρεις αυτές εταιρείες, μόνο δύο δήλωσαν εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση κατά τη διάρκεια της ΠΕ, αντιπροσωπεύοντας μαζί λιγότερο από το 10 % των συνολικών εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση.

- (27) Πραγματοποιήθηκαν επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των δύο εταιρειών με εξαγωγικές πωλήσεις στην Ένωση. Ωστόσο, για μία από αυτές, δεν ήταν δυνατόν να επαληθευθούν οι πληροφορίες που δόθηκαν στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο, επειδή η εταιρεία δεν παρέσχε έγγραφα που να τεκμηριώνουν τα στοιχεία τα οποία είχε υποβάλει. Η άλλη εταιρεία συνεργάστηκε ικανοποιητικά, αλλά οι εξαγωγές της στην Ένωση κατά τη διάρκεια της ΠΕ αντιπροσωπεύουν ποσοστό μικρότερο του 5 % των συνολικών εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΔΔΚ στην Ένωση.
- (28) Βάσει των ανωτέρω, ανακοινώθηκε στις κινεζικές αρχές και τις τρεις εταιρείες ότι ενδέχεται να εφαρμοστεί το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού λόγω του χαμηλού επιπέδου συνεργασίας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς και τους δόθηκε η ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Η Επιτροπή δεν έλαβε απαντήσεις για την ανακοίνωση αυτή. Ως εκ τούτου, τα συμπεράσματα σχετικά με το ενδεχόμενο συνέχισης ή επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ που ακολουθούν βασίζονται στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, και συγκεκριμένα στις στατιστικές σχετικά με το εμπόριο και στα στοιχεία που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένης της αίτησης.

2. Ντάμπινγκ των κινεζικών εισαγωγών που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της ΠΕ

2.1. Ανάλογη χώρα

- (29) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας προβλέφθηκε να χρησιμοποιηθεί το Μεξικό ως ανάλογη χώρα για τον σκοπό του καθορισμού της κανονικής αξίας για τη ΔΔΚ. Τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους όσον αφορά την καταλληλότητα της επιλογής αυτής.
- (30) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος υπέβαλε παρατηρήσεις όσον αφορά την καταλληλότητα της επιλογής του Μεξικού ως ανάλογης χώρας, ισχυριζόμενο ότι οι εγχώριες τιμές ποδηλάτων στο Μεξικό δεν είναι αξιόπιστες και είναι ακατάλληλες για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας. Προτάθηκε ως εναλλακτική λύση η Ινδία. Ωστόσο, ο ισχυρισμός αυτός δεν τεκμηριώθηκε και, ως εκ τούτου, απορρίφθηκε.
- (31) Το Μεξικό χρησιμοποιήθηκε ως ανάλογη χώρα στις προηγούμενες έρευνες, και δεν αποδείχθηκε η ύπαρξη νέων ή μεταβληθέντων συνθηκών που θα δικαιολογούσαν αλλαγή. Τα χαρακτηριστικά της μεξικανικής αγοράς για το υπό εξέταση προϊόν, ο αριθμός των επιχειρήσεων, ο εγχώριος ανταγωνισμός και τα χαρακτηριστικά της παραγωγικής διαδικασίας επιβεβαίωσαν ότι το Μεξικό εξακολουθεί να είναι κατάλληλη ανάλογη χώρα.
- (32) Εστάλησαν ερωτηματολόγια σε τρεις μεξικανικές εταιρείες. Από τις τρεις εταιρείες, μόνο μία εξεδίλωσε επιθυμία συνεργασίας και υπέβαλε απάντηση στο ερωτηματολόγιο.

2.2. Κανονική αξία

- (33) Οι εγχώριες τιμές πώλησης από την ανάλογη αγορά χρησιμοποιήθηκαν για να καθοριστεί μια μέση κανονική αξία, χρησιμοποιώντας τη μέση συναλλαγματική ισοτιμία για την ΠΕ μεταξύ ευρώ και πέσο προκειμένου να ληφθεί μια σταθμισμένη μέση τιμή «εκ του εργοστασίου» σε ευρώ.

2.3. Τιμή εξαγωγής

- (34) Λόγω της εφαρμογής του άρθρου 18 και λόγω της απουσίας άλλων αξιόπιστων διαθέσιμων στοιχείων, οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν κυρίως με βάση τα στοιχεία της Eurostat και τις πληροφορίες που παρέσχε ο μόνος Κινέζος συνεργασθείς εξαγωγέας.
- (35) Κατά την προηγούμενη έρευνα συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι τιμές της Eurostat ήταν ανεπαρκείς για τους σκοπούς της ανάλυσης ⁽¹⁾. Ωστόσο, λόγω της χαμηλής συνεργασίας από τους κινέζους εξαγωγείς, η Επιτροπή θεώρησε τις τιμές εισαγωγής της Eurostat για τη ΛΔΚ ως εύλογη πηγή για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας. Παρ' όλα αυτά, η Επιτροπή γνωρίζει τους περιορισμούς αυτής της ανάλυσης και ότι αν μπορεί να χρησιμεύσει μόνο ως δείκτης των τάσεων των τιμών.
- (36) Η τιμή εξαγωγής που προκύπτει από την Eurostat είναι τιμή CIF, η οποία έπρεπε να προσαρμοστεί για το μέσο κόστος του θαλάσσιου ναύλου ανά συναλλαγή προκειμένου να υπολογιστεί ένα επίπεδο «εκ του εργοστασίου». Οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην απάντηση του μόνου συνεργασθέντος Κινέζου παραγωγού χρησιμοποιήθηκαν προκειμένου να καθοριστεί το μέσο κόστος του θαλάσσιου ναύλου ανά μονάδα, το οποίο υπολογίστηκε σε 8,30 ευρώ. Η τιμή εξαγωγής «εκ του εργοστασίου» στην Ένωση της μόνης κινεζικής συνεργασθείσας εταιρείας καθορίστηκε σε παρόμοια βάση. Κατόπιν, η τιμή μονάδας που προέκυψε χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό μιας σταθμισμένης μέσης κινεζικής τιμής «εκ του εργοστασίου».

2.4. Σύγκριση

- (37) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, η σταθμισμένη μέση κανονική αξία από το Μεξικό συγκρίθηκε με τη σταθμισμένη κινεζική μέση τιμή εξαγωγής σε επίπεδο «εκ του εργοστασίου». Έτσι, καθορίστηκε ένα σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ.

2.5. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (38) Οι υπολογισμοί του ντάμπινγκ έδειξαν ότι υπάρχει ενιαίο περιθώριο ντάμπινγκ μεγαλύτερο του 20 %. Ωστόσο, το επίπεδο αυτό θα πρέπει να θεωρηθεί συντηρητικό, λόγω του γεγονότος ότι τα στοιχεία της Eurostat δεν λαμβάνουν υπόψη τις σημαντικές διαφορές τιμών μεταξύ των διαφόρων τύπων του υπό εξέταση προϊόντος. Σ' αυτό το πλαίσιο, θα πρέπει να σημειωθεί ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν στην αίτηση, τα περιθώρια ντάμπινγκ έφθασαν επίπεδα μεγαλύτερα του 100 %.

3. Εξέλιξη των εισαγωγών σε περίπτωση άρσης των μέτρων

3.1. Προκαταρκτική παρατήρηση

- (39) Η πιθανή εξέλιξη των εισαγωγών από τη ΛΔΚ αναλύθηκε σε όρους και αναμενόμενων τιμών και ποσοτήτων.

3.2. Πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα των κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων

- (40) Με βάση τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν στην αίτηση, ο κινεζικός κλάδος παραγωγής ποδηλάτων είναι, όσον αφορά

τον όγκο, ο μεγαλύτερος στον κόσμο. Η ΛΔΚ έχει ικανότητα παραγωγής 100 έως 110 εκατ. ποδηλάτων και παραγωγής περίπου 80 εκατ. ποδηλάτων ετησίως. Ο κινεζικός κλάδος παραγωγής ποδηλάτων είναι προσανατολισμένος στις εξαγωγές: από τα 80 εκατ. ποδήλατα που παράγονται ετησίως, τα 25 εκατ. ποδήλατα προορίζονται για την εγχώρια αγορά και τα υπόλοιπα 55 εκατ., ή το 69 % της συνολικής παραγωγής, προορίζονται για εξαγωγή.

- (41) Η εκτιμώμενη ετήσια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ είναι περίπου 20 έως 30 εκατ. ποδήλατα, ποσότητα υπερδιπλάσια της σημερινής παραγωγής στην Ένωση, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 66. Επιπλέον, οι πληροφορίες που λήφθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας δείχνουν ότι η παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ για τα ποδήλατα μπορεί να αυξηθεί εύκολα, μεταξύ άλλων, μέσω της απασχόλησης πρόσθετου εργατικού δυναμικού, σε περίπτωση αυξημένης ζήτησης.
- (42) Συνεπώς, λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την αύξηση των εξαγωγών στην Ένωση αν δεν εφαρμοστούν μέτρα αντιντάμπινγκ.
- (43) Μετά την κοινοποίηση, ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι η κινεζική παραγωγική ικανότητα που αναφερόταν στον κανονισμό δεν ήταν τεκμηριωμένη και είχε εντελώς υποθετικό χαρακτήρα. Σ' αυτό το πλαίσιο, υπενθυμίζεται ότι η συνεργασία των κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων ήταν πολύ χαμηλή και ότι, σε μεγάλο βαθμό, τα πορίσματα έπρεπε να βασίζονται στα διαθέσιμα στοιχεία. Στην περίπτωση αυτή, και όπως προαναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 40, ελλείπει πιο αξιόπιστων στοιχείων, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα αποδεικτικά στοιχεία *prima facie* που υποβλήθηκαν στην αίτηση. Η έρευνα δεν έφερε στο φως τυχόν πληροφορίες βάσει των οποίων τα αποδεικτικά στοιχεία *prima facie* ήταν ανακριβή. Το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος επίσης δεν υπέβαλε πληροφορίες ή αποδεικτικά στοιχεία βάσει των οποίων να καταδεικνύεται η ύπαρξη σημαντικών διαφορετικών επιπέδων πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στη ΛΔΚ. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

3.3. Ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης και τιμές εξαγωγής σε τρίτες χώρες

- (44) Τα στοιχεία από την Eurostat και από την αίτηση δείχνουν ότι η Ένωση αποτελεί ελκυστική αγορά για τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς.
- (45) Οι πληροφορίες σχετικά με τις τιμές οι οποίες παρασχεθήκαν από τη μόνη συνεργασθείσα κινεζική εταιρεία εξαγωγής δείχνουν ότι οι σταθμισμένες μέσες τιμές εξαγωγής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος όσον αφορά τις τρίτες χώρες είναι χαμηλότερες από τις μέσες τιμές πώλησης «εκ του εργοστασίου» στην Ένωση κατά την ΠΕ. Λαμβανομένων υπόψη της παραγωγικής ικανότητας στη ΛΔΚ και της ζήτησης στην αγορά της Ένωσης, συνάγεται το συμπέρασμα ότι θα ήταν πιθανόν οι κινέζοι παραγωγοί να αυξήσουν αμέσως τις εξαγωγές ποδηλάτων στην Ένωση σε περίπτωση άρσης των μέτρων. Επιπλέον, η υπάρχουσα πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα δίνει τους κινέζους παραγωγούς τη δυνατότητα να είναι παρόντες στην ευρωπαϊκή αγορά με πολύ χαμηλές τιμές.

⁽¹⁾ EE L 183 της 14.7.2005, σ. 20.

3.4. Συμπέρασμα για την πιθανότητα συνέχισης της πρακτικής ντάμπινγκ

- (46) Λόγω του γεγονότος ότι, ακόμη και στο πλαίσιο της εξέτασης των ισχυόντων μέτρων, από μια συντηρητική σύγκριση με βάση τα αριθμητικά στοιχεία της Eurostat και τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν από τον μόνο Κινέζο συνεργασθέντα εξαγωγέα διαπιστώθηκε περιθώριο ντάμπινγκ άνω του 20 % για τις κινεζικές εξαγωγές κατά τη διάρκεια της ΠΕ, είναι πολύ πιθανό ότι το ντάμπινγκ θα συνεχιστεί σε περίπτωση μη εφαρμογής μέτρων.
- (47) Η προηγούμενη ανάλυση δείχνει ότι οι κινεζικές εισαγωγές εξακολούθησαν να εισέρχονται στην αγορά της Ένωσης σε τιμές ντάμπινγκ. Δεδομένης κυρίως της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας που είναι διαθέσιμη στη ΛΔΚ, η οποία μπορεί εύκολα να αυξηθεί ακόμη περισσότερο, αν χρειαστεί, καθώς και βάσει της ανάλυσης των επιπέδων των τιμών στην Ένωση και στις άλλες τρίτες χώρες, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι υπάρχει πιθανότητα συνέχισης της πρακτικής ντάμπινγκ σε περίπτωση άρσης των μέτρων.

Δ. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

1. Παραγωγή της Ένωσης και κλάδος παραγωγής της Ένωσης

- (48) Κατά τη διάρκεια της παρούσας έρευνας διαπιστώθηκε ότι κατασκευάζονται ποδήλατα από περίπου 100 παραγωγούς της Ένωσης, οι οποίοι αναγγέλθηκαν κατά την έρευνα, συν άλλους παραγωγούς, οι περισσότεροι από τους οποίους εκπροσωπούνται από τις εθνικές ενώσεις τους. Αυτές οι εταιρείες αποτελούν τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης

κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, η έρευνα έδειξε ότι ο κλάδος επωφελείται από το σύστημα απαλλαγής το οποίο περιγράφηκε στην αιτιολογική σκέψη 1.

- (49) Όλα τα διαθέσιμα στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που περιείχε η αίτηση, τα στοιχεία που συγκέντρωσαν οι παραγωγοί της Ένωσης και οι εθνικές ενώσεις πριν και μετά την έναρξη της έρευνας καθώς και οι γενικές στατιστικές για την παραγωγή χρησιμοποιήθηκαν για να προσδιοριστεί η συνολική παραγωγή της Ένωσης.

2. Κατανάλωση στην αγορά της Ένωσης

- (50) Οι πωλήσεις των παραγωγών της Ένωσης εκτιμήθηκαν με βάση τα στοιχεία που υπέβαλαν οι παραγωγοί στην απάντησή τους στο ερωτηματολόγιο για τη δειγματοληψία και τα στοιχεία που αναφέρθηκαν στην αίτηση που υπέβαλε ο αιτών. Τα στοιχεία της αίτησης υπέβαλαν διάφορες ενώσεις κατασκευής ποδηλάτων στην Ένωση.
- (51) Η φαινόμενη κατανάλωση της Ένωσης προσδιορίστηκε με βάση τις πωλήσεις όλων των παραγωγών της Ένωσης στην αγορά της Ένωσης, όπως εκτιμάται στην αιτιολογική σκέψη 68, συν τις εισαγωγές από όλες τις χώρες, σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat.
- (52) Μεταξύ του 2007 και της ΠΕ η κατανάλωση της Ένωσης μειώθηκε κατά 11 % από 22 912 066 μονάδες το 2007 σε 20 336 813 μονάδες κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Η κατανάλωση μειώθηκε ιδιαίτερα μεταξύ 2008 και 2009. Παρατίθενται λεπτομερή στοιχεία, εκφρασμένα σε μονάδες:

Πίνακας 1 — Κατανάλωση

	2007	2008	2009	ΠΕ
Όγκος (μονάδες)				
+ Συνολικές εισαγωγές	10 073 428	10 017 551	8 973 969	9 202 752
+ Παραγωγή της Ένωσης που πωλείται στην αγορά της Ένωσης	12 838 638	12 441 446	11 604 072	11 134 061
= Κατανάλωση	22 912 066	22 458 997	20 578 041	20 336 813
Δείκτης (2007 = 100)	100	98	90	89

3. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας

- (53) Ο όγκος των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος διαπιστώθηκε με βάση τα στατιστικά στοιχεία που παρέχει η Eurostat. Ο όγκος των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ μειώθηκε κατά 38 % κατά την υπό εξέταση περίοδο σε 615 920 μονάδες κατά τη διάρκεια της ΠΕ (βλέπε πίνακα 2). Οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ στην αρχή της υπό εξέταση περιόδου ήταν κατά 26 % υψηλότερες από εκείνες κατά τη διάρκεια της ΠΕ της προηγούμενης έρευνας [1 Απριλίου 2003 έως 31 Μαρτίου 2004: 733 901 μονάδες⁽¹⁾]. Η μεγαλύτερη μείωση στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος σημειώθηκε μεταξύ 2008 και 2009, η οποία συνάδει με εκείνη που σημειώθηκε στη συνολική κατανάλωση της Ένωσης (βλέπε πίνακα 1 και 2).
- (54) Δεδομένου ότι οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ μειώθηκαν περισσότερο από την κατανάλωση κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, το μερίδιο αγοράς της ΛΔΚ μειώθηκε ελαφρώς από 4,4 % το 2007 σε 3,1 % κατά την ΠΕ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 183 της 14.7.2005, σ. 19.

- (55) Η εξέλιξη των εισαγωγών και του μεριδίου αγοράς ποδηλάτων καταγωγής ΛΔΚ κατά την υπό εξέταση περίοδο παρουσιάζεται στον ακόλουθο πίνακα:

Πίνακας 2 — Εισαγωγές από τη ΛΔΚ

	2007	2008	2009	ΠΕ
Όγκος των εισαγωγών από την οικεία χώρα (μονάδες)	986 514	941 522	598 565	615 920
Δείκτης (2007 = 100)	100	95	61	62
Μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα	4,4 %	4,3 %	3,0 %	3,1 %

4. Τιμές των υπό εξέταση εισαγωγών

4.1. Εξέλιξη των τιμών

- (56) Όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 35, η Επιτροπή θεώρησε τις τιμές εισαγωγής της Eurostat για τη ΛΔΚ ως εύλογη πηγή για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας.
- (57) Σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat, οι σταθμισμένες μέσες τιμές εισαγωγής από τη ΛΔΚ, που στη συνέχεια παρατίθενται βάσει δείκτη, αυξήθηκαν κατά 125 % στο διάστημα μεταξύ του 2007 και της ΠΕ. Οι τιμές εισαγωγής αυξήθηκαν σημαντικά το 2009 και κατόπιν παρέμειναν σχεδόν σταθερές. Λεπτομερή στοιχεία παρατίθενται στον ακόλουθο πίνακα:

Πίνακας 3 — Τιμές των υπό εξέταση εισαγωγών

	2007	2008	2009	ΠΕ
ΛΔΚ				
Δείκτης (2007 = 100)	100	128	224	225

4.2. Πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες των τιμών της Ένωσης

- (58) Για τον προσδιορισμό του ποσοστού κατά το οποίο οι τιμές των ποδηλάτων καταγωγής ΛΔΚ είναι χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης, η Επιτροπή βάσισε την ανάλυσή της στις πληροφορίες που υπέβαλαν κατά την έρευνα οι παραγωγοί της Ένωσης που συμπεριελήφθησαν στο δείγμα και στις μέσες τιμές από την Eurostat. Οι σχετικές τιμές πώλησης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης ήταν οι τιμές προς ανεξάρτητους πελάτες, προσαρμοσμένες κατά περίπτωση σε επίπεδο «εκ του εργοστασίου». Από τη σύγκριση προέκυψε ότι οι εισαγωγές από την ΛΔΚ είχαν τιμές χαμηλότερες από αυτές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά 53 %, μετά την αφαίρεση του δασμού αντιντάμπινγκ.

5. Εισαγωγές από άλλες χώρες

- (59) Σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat, οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες μειώθηκαν από 9 087 000 μονάδες το 2007 σε 8 587 000 μονάδες κατά την ΠΕ, ήτοι συνολικά κατά 6 %. Ακολούθησαν την τάση μείωσης της κατανάλωσης της Ένωσης (-11 %), αλλά με πιο αργό ρυθμό. Το μερίδιο αγοράς των τρίτων χωρών αυξήθηκε από 40 % σε 42 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Εντούτοις, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 35 και 56, οι τιμές που αναφέρει η Eurostat δεν λαμβάνουν υπόψη τους διάφορους συνδυασμούς προϊόντων από κάθε χώρα και, ως εκ τούτου, χρησιμοποιούνται δείκτες για την παρουσίαση των τάσεων των τιμών. Δεδομένου ότι ο συνδυασμός προϊόντων των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες είναι άγνωστος, δεν έχει νόημα να συγκριθούν οι τιμές των εισαγωγών που αναφέρονται κατωτέρω με αυτές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Εντούτοις, αναζητήθηκαν και συγκεντρώθηκαν ορισμένες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τις εισαγωγές από τις χώρες από τις οποίες πραγματοποιούνται οι περισσότερες άλλες εισαγωγές ποδηλάτων. Λεπτομερή στοιχεία παρατίθενται κατωτέρω:

Πίνακας 4 — Εισαγωγές από άλλες χώρες

	2007			2008			2009			ΠΕ		
Όλοι οι τύποι	Μονάδες '000	Μερίδιο αγοράς	Τιμή EUR/ μονάδα	Μονάδες '000	Μερίδιο αγοράς	Τιμή EUR/ μονάδα	Μονάδες '000	Μερίδιο αγοράς	Τιμή EUR/ μονάδα	Μονάδες '000	Μερίδιο αγοράς	Τιμή EUR/ μονάδα
Ταϊβάν	3 186	14 %		3 428	15 %		2 949	14 %		2 958	15 %	
σε μορφή δείκτη	100	100	100	108	110	104	93	103	125	93	105	125
Ταϊλάνδη	1 534	7 %		1 522	7 %		1 384	7 %		1 397	7 %	
σε μορφή δείκτη	100	100	100	99	101	107	90	100	127	91	103	127
Φιλιππίνες	690	3 %		437	2 %		449	2 %		476	2 %	
σε μορφή δείκτη	100	100	100	63	65	105	65	73	106	69	78	103
Μαλαισία	475	2 %		361	2 %		193	1 %		265	1 %	
σε μορφή δείκτη	100	100	100	76	77	106	41	45	116	56	63	99
Σρι Λάνκα	574	3 %		749	3 %		1 017	5 %		1 101	5 %	
σε μορφή δείκτη	100	100	100	131	133	107	177	197	108	192	216	107
Τυνησία	550	2 %		527	2 %		530	3 %		495	2 %	
σε μορφή δείκτη	100	100	100	96	98	105	96	107	113	90	101	113
Άλλοι	2 078	9 %		2 052	9 %		1 854	9 %		1 895	9 %	
σε μορφή δείκτη	100	100	100	99	101	110	89	99	131	91	103	127
ΣΥΝΟΛΟ	9 087	40 %		9 076	40 %		8 375	41 %		8 587	42 %	
σε μορφή δείκτη	100	100	100	100	102	109	92	103	125	94	106	122

(1) Ταϊβάν

- (60) Οι εισαγωγές από την Ταϊβάν μειώθηκαν κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου από 3 158 600 μονάδες το 2007 σε 2 958 000 μονάδες κατά την ΠΕ και το μερίδιό τους στην αγορά αυξήθηκε ελαφρώς από 14 % σε 15 % κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου. Οι εισαγωγές ποδηλάτων από την Ταϊβάν είναι προσανατολισμένες στην αγορά προϊόντων ανώτερης κατηγορίας. Κατά τη διάρκεια της έρευνας καταδείχθηκε, με σύγκριση των μοντέλων, ότι οι εισαγωγές από την Ταϊβάν πωλούνται σε υψηλότερες τιμές απ' ό,τι τα όμοια μοντέλα που παράγονται από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, όπως στην προηγούμενη περίοδο έρευνας⁽¹⁾. Επιπλέον, κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου οι τιμές των εισαγωγών είχαν αυξητική τάση, σημειώνοντας αύξηση κατά 25 % κατά την ΠΕ σε σύγκριση με το 2007.

(2) Ταϊλάνδη

- (61) Οι εισαγωγές από την Ταϊλάνδη μειώθηκαν κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου από 1 534 000 μονάδες το 2007 σε 1 397 000 μονάδες κατά την ΠΕ. Η μείωση των εισαγωγών ήταν σύμφωνη με την τάση της κατανάλωσης, καθώς το μερίδιό τους στην αγορά παρέμεινε σταθερό στο 7 %. Ωστόσο, οι εισαγωγές ποδηλάτων από την Ταϊλάνδη είναι ποδηλάτα μεσαίας κατηγορίας, και η έρευνα έδειξε, με σύγκριση των μοντέλων, ότι οι εισαγωγές από την Ταϊλάνδη πωλούνται σε υψηλότερες τιμές απ' ό,τι τα όμοια μοντέλα που παράγονται από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης. Επιπλέον, κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου οι τιμές των εισαγωγών είχαν αυξητική τάση, σημειώνοντας αύξηση κατά 27 % κατά την ΠΕ σε σύγκριση με το 2007.

(3) Σρι Λάνκα

- (62) Οι εισαγωγές από τη Σρι Λάνκα σχεδόν διπλασιάστηκαν κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου από 574 000 μονάδες το 2007 σε 1 101 000 μονάδες κατά την ΠΕ και το μερίδιό τους στην αγορά έφθασε το 5 % στο τέλος της υπό εξέταση περιόδου. Ωστόσο, ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι οι κινέζοι εξαγωγείς καταστρατηγούν τους δασμούς αντιντάμπινγκ πραγματοποιώντας μεταφόρτωση μέσω της Σρι Λάνκα. Αυτή τη χρονική στιγμή η Επιτροπή δεν έχει στη διάθεσή της επαρκείς πληροφορίες που να της επιτρέπουν να καταλήξει σε οποιοδήποτε συμπέρασμα όσον αφορά την κατάσταση των εν λόγω εισαγωγών. Υπ' αυτές τις συνθήκες, δεν μπορεί να αποκλειστεί το ενδεχόμενο ότι οι εισαγωγές που δηλώνονται ως καταγωγής Σρι Λάνκα συμβάλλουν στη ζημία την οποία υφίσταται ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.
- (63) Μετά την κοινοποίηση, ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι τα συμπεράσματα περί πιθανής καταστρατήγησης

μέσω της Σρι Λάνκα ήταν απλώς μια υπόθεση, και οποιοσδήποτε ισχυρισμός σχετικά με πρακτικές καταστρατήγησης μέσω της Σρι Λάνκα δεν θα πρέπει να ληφθεί υπόψη στα τελικά συμπεράσματα. Ως απάντηση σ' αυτόν τον ισχυρισμό, θα πρέπει να υπογραμμιστεί ότι, όπως διατυπώνεται σαφώς στην αιτιολογική σκέψη 62 ανωτέρω, η Επιτροπή δεν κατέληξε εν προκειμένω σε κανένα συμπέρασμα.

6. Οικονομική κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

6.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (64) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε όλους τους σχετικούς οικονομικούς παράγοντες και δείκτες που έχουν επίπτωση στην κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

- (65) Όπως εξηγήθηκε ανωτέρω, λόγω του μεγάλου αριθμού των καταγγελλόντων παραγωγών της Ένωσης, έπρεπε να εφαρμοστούν οι διατάξεις για τη δειγματοληψία. Για την ανάλυση της ζημίας, οι δείκτες ζημίας καθορίστηκαν ως εξής:

— τα μακροοικονομικά στοιχεία (παραγωγική ικανότητα, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, απασχόληση, παραγωγικότητα, μεγέθυνση, μέγεθος των περιθωρίων ντάμπινγκ και ανάκτηση δυνάμεων μετά τις επιπτώσεις παλαιότερης πρακτικής ντάμπινγκ) αξιολογήθηκαν στο επίπεδο της συνολικής παραγωγής της Ένωσης, βάσει των στοιχείων που συλλέχθηκαν από τις εθνικές ενώσεις παραγωγών της Ένωσης και μεμονωμένες εταιρείες. Τα στοιχεία αυτά διασταυρώθηκαν, όποτε ήταν δυνατόν, με τα συνολικά στοιχεία που προέρχονταν από τις σχετικές επίσημες στατιστικές,

— η ανάλυση των μικροοικονομικών στοιχείων (αποθέματα, τιμές πώλησης, ταμειακές ροές, αποδοτικότητα, απόδοση των επενδύσεων, ικανότητα άντλησης κεφαλαίων, επενδύσεις και αμοιβές) πραγματοποιήθηκε για τις μεμονωμένες εταιρείες, δηλαδή στο επίπεδο των παραγωγών της Ένωσης που συμπεριελήφθησαν στο δείγμα.

6.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

α) Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (66) Η παραγωγή του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μειωνόταν ελαφρώς κάθε έτος κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Έως το τέλος της ΠΕ η παραγωγή μειώθηκε κατά 11 % σε σύγκριση με το 2007, συνάδοντας με την τάση της κατανάλωσης. Τα λεπτομερή στοιχεία παρατίθενται στον πίνακα 5:

Πίνακας 5 — Συνολική παραγωγή της Ένωσης

	2007	2008	2009	ΠΕ
Όγκος (μονάδες)				
Παραγωγή	13 813 966	13 541 244	12 778 305	12 267 037
Δείκτης (2007 = 100)	100	98	93	89

(¹) EE L 183 της 14.7.2005, σ. 30.

- (67) Η παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε ελαφρώς (κατά 2 %) μεταξύ του 2007 και της ΠΕ. Καθώς η παραγωγή μειώθηκε, η προκύπτουσα χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας σημείωσε συνολική μείωση ύψους 13 % μεταξύ του 2007 και της ΠΕ, φτάνοντας στο 81 % της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Λεπτομερή στοιχεία παρατίθενται κατωτέρω:

Πίνακας 6 — Παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίησή της

	2007	2008	2009	ΠΕ
Όγκος (μονάδες)				
Παραγωγική ικανότητα	14 785 000	15 804 000	15 660 000	15 118 000
Δείκτης (2007 = 100)	100	107	106	102
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	93 %	86 %	82 %	81 %
Δείκτης (2007 = 100)	100	92	87	87

β) Όγκος πωλήσεων

- (68) Ο όγκος των πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης στην αγορά της Ένωσης σε μη συνδεδεμένους πελάτες μειώθηκε κατά 13 % μεταξύ του 2007 και της ΠΕ. Η εξέλιξη αυτή συνάδει με τη γενική τάση μείωσης της κατανάλωσης στην αγορά της Ένωσης. Λεπτομερή στοιχεία παρατίθενται κατωτέρω:

Πίνακας 7 — Πωλήσεις σε μη συνδεδεμένους πελάτες

	2007	2008	2009	ΠΕ
Όγκος (μονάδες)	12 838 638	12 441 446	11 604 072	11 134 061
Δείκτης (2007 = 100)	100	97	90	87

γ) Μεριδίο αγοράς

- (69) Το μεριδίο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης σημείωσε ελαφρά διακύμανση μεταξύ του 2007 και της ΠΕ. Συνολικά, η κατανάλωση μειώθηκε κατά 1,3 εκατοστιαίες μονάδες κατά την υπό εξέταση περίοδο. Λεπτομερή στοιχεία παρατίθενται κατωτέρω:

Πίνακας 8 — Μεριδίο αγοράς της Ένωσης

	2007	2008	2009	ΠΕ
Μεριδίο αγοράς της Ένωσης	56,0 %	55,4 %	56,4 %	54,7 %
Δείκτης (2007 = 100)	100	99	101	98

δ) Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (70) Η απασχόληση μειώθηκε κατά 9 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου από 14 925 απασχολούμενους το 2007 σε 13 646 κατά την ΠΕ.
- (71) Η παραγωγικότητα αυξήθηκε ελαφρώς το 2008 σε σύγκριση με το 2007, αλλά στη συνέχεια μειώθηκε. Συνολικά, η κατανάλωση μειώθηκε ελαφρώς, κατά 3 %, κατά την υπό εξέταση περίοδο. Λεπτομερή στοιχεία παρατίθενται κατωτέρω:

Πίνακας 9 — Συνολική απασχόληση και παραγωγικότητα της Ένωσης

	2007	2008	2009	ΠΕ
Αριθμός απασχολούμενων	14 925	14 197	14 147	13 646
Δείκτης (2007 = 100)	100	95	95	91
Παραγωγικότητα (μονάδες/έτος)	926	954	903	899
Δείκτης (2007 = 100)	100	103	98	97

ε) Ανάπτυξη

- (72) Συνολικά, θα πρέπει να σημειωθεί ότι το μερίδιο αγοράς όλων των παραγωγών της Ένωσης μειώθηκε ελαφρώς, κατά 1,3 εκατοστιαίες μονάδες, ενώ το επίπεδο της κατανάλωσης μειώθηκε κατά 11 %, πράγμα που δείχνει καθαρά ότι δεν μπόρεσαν να αναπτυχθούν.

στ) Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ

- (73) Ωστόσο, δεδομένης της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας από τη ΛΔΚ, δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέος ο αντίκτυπος των πραγματικών περιθωρίων ντάμπινγκ στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης. Το ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ συνεχίστηκε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 34, ο υπολογισμός του ντάμπινγκ βασίζεται στις μέσες τιμές της Eurostat λόγω της χαμηλής συνεργασίας από τους κινέζους εξαγωγείς. Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 35, οι μέσες τιμές της Eurostat εμπεριέχουν περιορισμένες πληροφορίες σχετικά με τον συνδυασμό προϊόντων, ο οποίος είναι πολύ σημαντικός για τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ.

ζ) Ανάκαμψη από παλαιότερες πρακτικές ντάμπινγκ

- (74) Αναλύθηκε κατά πόσον ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης ανέκαμψε από τις επιπτώσεις παλαιότερων πρακτικών ντάμπινγκ. Συνήχθη το συμπέρασμα ότι η ανάκαμψη του κλάδου παραγωγής της Ένωσης από τις επιπτώσεις παλαιότερων πρακτικών ντάμπινγκ δεν σημειώθηκε στον αναμενόμενο βαθμό, όπως δείχνουν, ειδικότερα, η επίμονη χαμηλή αποδοτικότητα και η μείωση της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας.

6.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

η) Αποθέματα

- (75) Ένας παραγωγός δεν μπόρεσε να παράσχει συνεκτικά στοιχεία σχετικά με τα αποθέματα για την υπό εξέταση περίοδο λόγω της τρέχουσας εσωτερικής δομής του. Ως εκ τούτου, τα στοιχεία που υπέβαλε η εν λόγω εταιρεία δεν ελήφθησαν υπόψη κατά την ανάλυση των αποθεμάτων για την υπό εξέταση περίοδο.
- (76) Τα αποθέματα ποδηλάτων αυξήθηκαν κατά την περίοδο ανάλυσης από 880 935 μονάδες το 2007 σε 1 091 516 μονάδες κατά την ΠΕ, ήτοι κατά 24 %. Λεπτομερή στοιχεία παρατίθενται κατωτέρω:

Πίνακας 10 — Αποθέματα

	2007	2008	2009	ΠΕ
Όγκος (μονάδες)				
Αποθέματα στο τέλος της περιόδου	880 935	1 132 612	818 276	1 091 516
Δείκτης (2007 = 100)	100	129	93	124

θ) Τιμές πώλησης και κόστος

- (77) Η μέση τιμή πώλησης «εκ του εργοστασίου» του κλάδου παραγωγής της Ένωσης προς μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση σημείωσε ελαφρώς ανοδική τάση κατά την υπό εξέταση περίοδο. Συνολικά, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης αύξησε τις τιμές του κατά 9 % μεταξύ του 2007 και της ΠΕ, συνάδοντας με την αύξηση του κόστους παραγωγής, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 79.

Πίνακας 11 — Τιμή μονάδας στην αγορά της Ένωσης

	2007	2008	2009	ΠΕ
Τιμή μονάδας των πωλήσεων στην Ένωση (ευρώ ανά μονάδα)	163	170	176	178
Δείκτης (2007 = 100)	100	104	108	109

- (78) Το κόστος παραγωγής υπολογίστηκε με βάση τον σταθμισμένο μέσο όρο όλων των τύπων του ομοειδούς προϊόντος από τους παραγωγούς που συμπεριελήφθησαν στο δείγμα.
- (79) Το κόστος παραγωγής καθ' όλη την περίοδο αυξήθηκε κατά 9 %. Η αύξηση αυτή οφείλεται κυρίως σε μεταβολή του συνδυασμού των προϊόντων. Λεπτομερή στοιχεία παρατίθενται κατωτέρω:

Πίνακας 12 — Μοναδιαίο κόστος παραγωγής

	2007	2008	2009	ΠΕ
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (ευρώ ανά μονάδα)	165	169	180	180
Δείκτης (2007 = 100)	100	102	109	109

- (80) Μετά την κοινοποίηση, ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι το κόστος παραγωγής αυξήθηκε παρά τις σημαντικές μειώσεις του κόστους ορισμένων πρώτων υλών, και συγκεκριμένα του χάλυβα και του αλουμινίου, πράγμα που σημαίνει ότι ο κλάδος ήταν υπεύθυνος για τη ζημία που υπέστη. Ωστόσο, ο ισχυρισμός αυτός δεν τεκμηριώθηκε από επαρκή αποδεικτικά στοιχεία. Πράγματι, το ενδιαφερόμενο μέρος υπέβαλε μόνο στοιχεία που δείχνουν, σε πολύ γενικές γραμμές, την εξέλιξη των τιμών του αλουμινίου και του χάλυβα κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, αλλά δεν κατέδειξε τον βαθμό στον οποίο η εξέλιξη αυτή επηρέασε το συνολικό κόστος παραγωγής των ποδηλάτων. Επιπλέον, το επιχείρημα αυτό προβλήθηκε μόνο μετά την κοινοποίηση, δηλαδή σε προχωρημένο στάδιο της διαδικασίας και, ως εκ τούτου, δεν ήταν πλέον επαληθεύσιμο. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

ι) Αποδοτικότητα

- (81) Η γενική αποδοτικότητα των παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν κατά το πρώτο έτος της υπό εξέταση περιόδου ήταν αρνητική (−1,7 %). Το 2008 οι παραγωγοί της Ένωσης έγιναν αποδοτικοί. Ωστόσο, το 2009 και κατά την ΠΕ ο κλάδος παραγωγής υπέστη και πάλι ζημία.
- (82) Η ανωτέρω τάση δείχνει ότι ο κλάδος βρίσκεται σε ευάλωτη κατάσταση σε σύγκριση με την προηγούμενη έρευνα, όταν η αποδοτικότητα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης ήταν 3,6 % κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

Πίνακας 13 — Αποδοτικότητα

	2007	2008	2009	ΠΕ
Αποδοτικότητα πωλήσεων Ένωσης	− 1,7 %	0,6 %	− 2,2 %	− 1,1 %
Δείκτης (2007 = 100)	− 100	33	− 129	− 68

- (83) Μετά την κοινοποίηση, διατυπώθηκε ο ισχυρισμός, χωρίς, ωστόσο, να υποβληθούν σχετικά αποδεικτικά στοιχεία, ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν κατόρθωσε να βελτιώσει την αποτελεσματικότητα και την απόδοσή του. Αντίθετα, η έρευνα κατέδειξε ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης κατέβαλε εμφανείς προσπάθειες για να προσαρμοστεί στην πίεση των τιμών λόγω εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, μετακομίζοντας τις εγκαταστάσεις παραγωγής εντός της Ένωσης και, ως εκ τούτου, να βελτιώσει τη σχέση κόστους-αποτελεσματικότητας, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 85 κατωτέρω. Συνεπώς, οι εν λόγω ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.

ια) Απόδοση των επενδύσεων

- (84) Οι επενδύσεις στις επιχειρήσεις που αφορούν το υπό εξέταση προϊόν μειώθηκαν σημαντικά κατά την υπό εξέταση περίοδο, από 21 491 000 ευρώ το 2007 σε 11 738 000 ευρώ κατά την ΠΕ. Αυτό μπορεί να εξηγηθεί σε μεγάλο βαθμό από την οικονομική κρίση η οποία άρχισε το 2008 και έφθασε στο χαμηλότερο σημείο της κατά τη διάρκεια της ΠΕ, όταν η πρόσβαση σε νέο κεφάλαιο ήταν ακόμη πιο δύσκολη και οι προβλέψεις όσον αφορά τις πωλήσεις ήταν απαισιόδοξες.
- (85) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι ένα σημαντικό μέρος επενδύσεων έγινε με σκοπό την αύξηση της αποτελεσματικότητας της διαδικασίας παραγωγής και την επικαιροποίησή της με βάση τις πιο πρόσφατες τεχνολογίες. Σ' αυτή τη διαδικασία, μέρος της παραγωγικής ικανότητας μετατοπίστηκε από τις χώρες της Δυτικής Ευρώπης στις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης, με αποτέλεσμα να επεκταθεί η βάση παραγωγής σε όλα σχεδόν τα κράτη μέλη και να καταδειχθούν τόσο η ζωτικότητα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης όσο και οι προσπάθειές του να παραμείνει ανταγωνιστικός.

Πίνακας 14 — Επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων

	2007	2008	2009	ΠΕ
Επενδύσεις (χιλιάδες ευρώ)	21 491	21 743	10 701	11 738
Δείκτης (2007 = 100)	100	101	50	55
Απόδοση των επενδύσεων	− 16 %	5 %	− 20 %	− 10 %

(86) Ένας παραγωγός δεν μπόρεσε να παράσχει συνεκτικά στοιχεία σχετικά με την καθαρή παραγωγή πάγιων στοιχείων ενεργητικού για την υπό εξέταση περίοδο για τον υπολογισμό της απόδοσης των επενδύσεων λόγω της εσωτερικής δομής του. Ως εκ τούτου, τα στοιχεία που υπέβαλε η εν λόγω εταιρεία δεν ελήφθησαν υπόψη κατά την ανάλυση της απόδοσης των επενδύσεων για την υπό εξέταση περίοδο.

(87) Η απόδοση των επενδύσεων ακολούθησε την τάση της αποδοτικότητας. Το 2007 οι παραγωγοί της Ένωσης που συμπεριλήφθηκαν στη δειγματοληψία σημείωσαν αρνητική απόδοση των επενδύσεων ύψους -16 %, η οποία αυξήθηκε ελαφρώς σε -10 % κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

ιβ) Ταμειακές ροές και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

(88) Ένας παραγωγός δεν μπόρεσε να παράσχει συνεκτικά στοιχεία σχετικά με τις ταμειακές ροές για την υπό εξέταση περίοδο λόγω της δομής του, η οποία δεν του επέτρεψε να εκτιμήσει τις ταμειακές ροές μόνο για το μέρος της συνολικής του δραστηριότητας που αφορά τα ποδήλατα. Ως εκ τούτου, τα στοιχεία που υπέβαλε η εν λόγω εταιρεία δεν ελήφθησαν υπόψη κατά την ανάλυση των ταμειακών ροών για την υπό εξέταση περίοδο.

(89) Η τάση των ταμειακών ροών, που είναι η ικανότητα του κλάδου να αυτοχρηματοδοτήσει τις δραστηριότητές του, παρέμεινε θετική κατά τη διάρκεια της υπό έρευνα περιόδου. Ωστόσο, μεταξύ του 2007 και της ΠΕ μειώθηκε κατά περίπου 33 %. Λεπτομερή στοιχεία παρατίθενται κατωτέρω:

Πίνακας 15 — Ταμειακές ροές

	2007	2008	2009	ΠΕ
Ταμειακές ροές (χιλιάδες ευρώ)	19 981	20 767	19 261	13 350
Δείκτης (2007 = 100)	100	104	96	67

(90) Οι παραγωγοί που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα αντλούν κεφάλαια είτε εσωτερικά, αν ανήκουν σε όμιλο εταιρειών, είτε με τραπεζικά δάνεια. Σε άλλες περιπτώσεις, οι ταμειακές ροές που επιτυγχάνει η εταιρεία χρησιμοποιούνται ως πηγή χρηματοδότησης. Κανένας από τους παραγωγούς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα δεν συνάντησε σημαντικές δυσκολίες όσον αφορά την άντληση κεφαλαίων.

ιγ) Αμοιβές

(91) Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου τα έξοδα αμοιβής ανά απασχολούμενο αυξήθηκαν κατά 11 %. Αυτό αντικατοπτρίζει μια στροφή της παραγωγής σε ελαφρώς πιο προηγμένα προϊόντα.

Πίνακας 16 — Αμοιβές

	2007	2008	2009	ΠΕ
Έξοδα αμοιβής ανά απασχολούμενο (σε ευρώ)	20 239	20 880	22 499	22 541
Δείκτης (2007 = 100)	100	103	111	111

(92) Μετά την κοινοποίηση, διατυπώθηκε ο ισχυρισμός ότι τα έξοδα αμοιβής ανά απασχολούμενο αυξήθηκαν ενώ, παράλληλα, η ζήτηση μειώθηκε, πράγμα που καταδεικνύει ότι η ζημία προκλήθηκε από ίδια ευθύνη. Πράγματι, όπως φαίνεται στον ανωτέρω πίνακα, τα έξοδα αμοιβής ανά απασχολούμενο αυξήθηκαν κατά 11 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Ωστόσο, όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 70, ο αριθμός των απασχολούμενων μειώθηκε κατά 9 %. Συνεπώς, τα συνολικά έξοδα αμοιβής αυξήθηκαν μόνο κατά 2 %. Άρα, ο συνολικός αντίκτυπος στην αποδοτικότητα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης ήταν πολύ μικρός.

7. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

(93) Τα υφιστάμενα μέτρα αντιντάμπινγκ είχαν σαφώς θετικό αντίκτυπο στην κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Πράγματι, ο κλάδος κατόρθωσε, σε κάποιο βαθμό, να επωφεληθεί από την ύπαρξη των μέτρων, διατηρώντας στα-

θερό μερίδιο αγοράς. Ωστόσο, η παραγωγή της Ένωσης μειώθηκε και το περιθώριο κέρδους παρέμεινε ανεπαρκές. Οποιαδήποτε δυνατότητα περαιτέρω ανάπτυξης και επίτευξης κερδών υποσκάφηκε από την πίεση που άσκησαν οι εισαγωγές με ντάμπινγκ στις τιμές και στον όγκο.

(94) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 53, ο όγκος των εισαγωγών από τη ΛΔΚ μειώθηκε μεταξύ του 2007 και της ΠΕ. Ωστόσο, η μεγαλύτερη μείωση του όγκου εισαγωγών σημειώθηκε μεταξύ 2008 και 2009, όταν οι τιμές εισαγωγής από τη ΛΔΚ αυξήθηκαν σημαντικά. Εντούτοις, όπως έδειξε η έρευνα και όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 58, η εν λόγω αύξηση των τιμών εξακολούθησε να μην είναι αρκετή, ώστε να μπορέσει ο κλάδος να βελτιώσει την κατάστασή του. Πράγματι, οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ ήταν σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά 53 %.

(95) Ο κλάδος βρίσκεται σαφώς σε ευάλωτη κατάσταση, καθώς υφίσταται ζημία. Κατά την υπό εξέταση περίοδο επηρεάστηκαν αρνητικά σχεδόν όλοι οι δείκτες ζημίας που αφορούν την οικονομική επίδοση των παραγωγών της Ένωσης, όπως η αποδοτικότητα, η απόδοση των επενδύσεων και οι ταμειακές ροές. Ως εκ τούτου, δεν μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης είναι ασφαλής. Επιπλέον, η κατάσταση αυτή θα μπορούσε να επιδεινωθεί περαιτέρω λόγω της πίεσης πιθανών εισαγωγών καταστρατήγησης.

(96) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης, στο σύνολό του, εξακολουθεί να είναι σε ευάλωτη οικονομική κατάσταση και εξακολουθίσει να υφίσταται σοβαρή ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 του βασικού κανονισμού.

8. Αντίκτυπος των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και άλλοι παράγοντες

8.1. Αντίκτυπος των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

(97) Παράλληλα με τη μειούμενη κατανάλωση στην Ένωση, το μερίδιο αγοράς των κινεζικών εισαγωγών μειώθηκε ελαφρώς από 4,4 % σε 3,1 % (βλέπε αιτιολογική σκέψη 53). Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 58, βάσει υπολογισμού εκτός του δασμού αντντάμπινγκ, οι κινεζικές εισαγωγές ήταν σε τιμές χαμηλότερες των τιμών του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά 53 % κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Υπενθυμίζεται ότι το ποσοστό δασμού ανέρχεται σε 48,5 %. Κατά συνέπεια, το επίπεδο των χαμηλότερων τιμών δείχνει, αφενός, την αποτελεσματικότητα των ισχυόντων δασμών και, αφετέρου, την αναγκαιότητα να συνεχιστούν τα μέτρα. Το συμπέρασμα αυτό ενισχύεται από το γεγονός ότι οι χαμηλότερες τιμές που διαπιστώθηκαν ήταν ποσοστιαία στο ίδιο επίπεδο με αυτό της προηγούμενης έρευνας επανεξέτασης. Για τον λόγο αυτό, ο αντίκτυπος της τιμής των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΔΔΚ στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης παρέμεινε σημαντικός και, όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 58, είναι πιθανόν να συνεχιστεί.

8.2. Αντίκτυπος της οικονομικής κρίσης

(98) Λόγω των αρνητικών οικονομικών συνθηκών που επικρατούσαν κατά τη διάρκεια της ΠΕ, η κατανάλωση ποδηλάτων μειώθηκε. Η παραγωγική απασχόληση μειώθηκαν επίσης, ακολουθώντας την τάση της κατανάλωσης. Δεδομένου ότι ο κλάδος παραγωγής ποδηλάτων δεν έχει υψηλά γενικά έξοδα, η μείωση της παραγωγής δεν είχε αντίκτυπο στην αποδοτικότητά του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

(99) Μετά την κοινοποίηση, διατυπώθηκε το επιχείρημα ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δημιούργησε πρόσθετη παραγωγική ικανότητα ενώ η κατανάλωση της Ένωσης μειωνόταν, πράγμα που είχε αρνητικό αντίκτυπο στην κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Η δήλωση αυτή έρχεται σε αντίθεση με την εξέλιξη της κατανάλωσης και της παραγωγικής ικανότητας όπως περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 52 και 67 ανωτέρω. Πράγματι, η κατανάλωση βασικά μειώθηκε μεταξύ 2008 και 2009, ενώ η παραγωγική ικανότητα είχε ήδη αυξηθεί πριν από ένα έτος, και συγκεκριμένα το 2007 και το 2008. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίπτεται.

8.3. Εισαγωγές από άλλες χώρες

(100) Όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 59, ο όγκος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες μειώθηκε κατά 6 %, συνάδοντας με την τάση της κατανάλωσης. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από άλλες χώρες αυξήθηκε από 40 % το 2007 σε 42 % την ΠΕ. Η μέση τιμή εισαγωγής αυξήθηκε κατά 6 % μεταξύ του 2007 και της ΠΕ. Οι βασικές χώρες από τις οποίες εισήχθη το υπό εξέταση προϊόν ήταν η Ταϊβάν, η Ταϊλάνδη και η Σρι Λάνκα.

(101) Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Ταϊβάν αυξήθηκε ελαφρώς κατά την υπό εξέταση περίοδο (από 14 % σε 15 %). Ωστόσο, τα διαθέσιμα στοιχεία δείχνουν, όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 60, ότι οι εισαγωγές από την Ταϊβάν ανταγωνίζονται με δίκαιους όρους τα ποδήλατα που παράγονται στην Ένωση.

(102) Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Ταϊλάνδη παρέμεινε σταθερό κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 61, τα διαθέσιμα στοιχεία δείχνουν ότι κατά τη διάρκεια της ΠΕ οι εν λόγω εισαγωγές πωλήθηκαν σε τιμή ανταγωνιστική με όμοια ποδήλατα που παράγονται στην Ένωση.

(103) Οι εισαγωγές από τη Σρι Λάνκα αυξήθηκαν κατά 92 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Το συνολικό μερίδιό τους στην αγορά κατά την ΠΕ ήταν 5 %. Ωστόσο, όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 62, υπάρχουν ισχυρισμοί ότι οι εισαγωγές από τη Σρι Λάνκα συμπεριλαμβάνουν ποδήλατα κινεζικής καταγωγής.

(104) Συνεπώς, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, μεταξύ των μεγαλύτερων εξαγωγέων ποδηλάτων στην Ένωση, οι εισαγωγές από την Ταϊβάν και την Ταϊλάνδη δεν θα μπορούσαν να έχουν αρνητικό αντίκτυπο στην κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, κυρίως λόγω των επιπέδων των τιμών τους (παρόμοιες ή ακόμη και υψηλότερες από τις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης). Αντίθετα, δεν μπορεί να αποκλειστεί το ενδεχόμενο ότι οι εισαγωγές που δηλώνονται ως καταγωγής Σρι Λάνκα συμβάλλουν στη ζημία την οποία υφίσταται ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.

8.4. Καταστρατήγησηση

(105) Υπάρχει ο ισχυρισμός, με στοιχεία, ότι οι κινέζοι εξαγωγείς καταστρατηγούν συνεχώς τα μέτρα με εισαγωγές μέσω διαφόρων χωρών, και οι εισαγωγές αυτές προκαλούν ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης. Λαμβανομένων υπόψη των αποδεικτικών στοιχείων περί καταστρατήγησης που ανακάλυψε η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης («OLAF») κατά το παρελθόν, και ειδικότερα για τις εισαγωγές μέσω των Φιλιππίνων, δεν μπορεί να αποκλεισθεί το ενδεχόμενο ότι εξακολουθεί να υφίσταται τέτοια παράνομη συμπεριφορά στην αγορά και ότι προκαλεί ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

Ε. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

(106) Όπως αναφέρθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 66 έως 91, η επιβολή μέτρων αντντάμπινγκ επέτρεψε στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να ανακάμψει από τη ζημία που υπέστη, αλλά μόνο σε κάποιο βαθμό. Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης βρέθηκε σε ευάλωτη κατάσταση, εκτεθειμένος ακόμη στις ζημιολογικές συνέπειες των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ από τη ΔΔΚ.

- (107) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, οι εισαγωγές από την οικεία χώρα αξιολογήθηκαν για να διαπιστωθεί αν υπάρχει πιθανότητα να συνεχιστεί η ζημία.

2. Όγκος των κινεζικών εξαγωγών

- (108) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 40, ο κινεζικός κλάδος παραγωγής ποδηλάτων είναι προσανατολισμένος στις εξαγωγές. Τα κινεζικά ποδήλατα είναι παρόντα στις κύριες αγορές παγκοσμίως, ιδίως δε στις ΗΠΑ στην Ιαπωνία, όπου κατέχουν δεσπόζουσα θέση. Όπως αναφέρθηκε σε προηγούμενη έρευνα ⁽¹⁾, στο τέλος της δεκαετίας του '90, έπειτα από διετή απουσία από την αγορά των ΗΠΑ μετά την επιβολή δασμών αντντάμπινγκ, οι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς κατόρθωσαν να αυξήσουν σημαντικά την παρουσία τους στην εν λόγω αγορά σε πολύ μικρό χρονικό διάστημα. Το 2009 οι εξαγωγές των κινεζικών ποδηλάτων στις ΗΠΑ ήταν της τάξης των 14 055 000 μονάδων, σε συνολική κατανάλωση 14 888 000 μονάδων.
- (109) Η κατάσταση αυτή δείχνει ότι οι κινέζοι παραγωγοί μπορούν να εξαγάγουν και να εισχωρούν ταχύτατα σε νέες αγορές, καθώς και να διατηρούν δεσπόζουσα θέση για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- (110) Μετά την κοινοποίηση, ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι, αν τα μέτρα πάψουν να ισχύουν, δεν θα υπάρξει σημαντική αύξηση των εισαγωγών κινεζικών ποδηλάτων, επειδή οι κινέζοι εξαγωγείς αντιμετωπίζουν δυσκολίες ως προς τη συμμόρφωση με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ασφαλείας των ποδηλάτων (EN 14764, EN 14765, EN 14766 και EN 14781). Ωστόσο, ο ισχυρισμός αυτός δεν τεκμηριώθηκε με αποδεικτικά στοιχεία. Αντίθετα, η έρευνα κατέδειξε ότι σημαντικό ποσοστό ποδηλάτων και εξαρτημάτων ποδηλάτων που εισάγονται ήδη από τη ΛΔΚ πληρούν τα αναγκαία πρότυπα ασφαλείας. Επομένως, δεν υπήρχε λόγος να γίνει πιστευτό ότι οι κινέζοι παραγωγείς δεν είναι σε θέση να συμμορφωθούν με τα πρότυπα ασφαλείας που ισχύουν για τα ποδήλατα. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

3. Πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην αγορά της ΛΔΚ

- (111) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 41, τα στοιχεία που συλλέχθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας έδειξαν ότι υπάρχει σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα διαθέσιμη στη ΛΔΚ. Διαπιστώθηκαν σαφείς ενδείξεις που υποστηρίζουν το συμπέρασμα ότι μεγάλο μέρος αυτής της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για να αυξηθούν οι εξαγωγές στην Ένωση, αν δεν υπάρχουν μέτρα αντντάμπινγκ. Αυτό επιβεβαιώνεται ιδίως επειδή δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι οι αγορές τρίτων χωρών ή η κινεζική εγχώρια αγορά θα μπορούσαν να απορροφήσουν τυχόν πρόσθετη παραγωγή από τη ΛΔΚ.
- (112) Επιπλέον, μετά την κοινοποίηση, διατυπώθηκε ο ισχυρισμός ότι η αύξηση του κινεζικού κόστους εργασίας περιορίζει σημαντικά την αύξηση της κινεζικής παραγωγικής ικανότητας. Σ' αυτό το πλαίσιο, σημειώνεται ότι, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 26, η συνεργασία των κινέζων παραγωγών-εξαγωγών ήταν πολύ χαμηλή, και δεν υποβλήθηκαν στοιχεία σχετικά με το κόστος εργασίας και την παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ. Επιπλέον, το σχετικό ενδιαφερό-

μενο μέρος δεν υπέβαλε κανένα αποδεικτικό στοιχείο προς υποστήριξη του ισχυρισμού του. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

4. Ισχυρισμοί περί καταστρατήγησης

- (113) Όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 105, υπάρχει ο ισχυρισμός, με στοιχεία, ότι οι κινέζοι εξαγωγείς καταστρατηγούν συνεχώς τα μέτρα με εισαγωγές μέσω διαφόρων χωρών. Αυτό επιβεβαιώθηκε περαιτέρω από την OLAF στην περίπτωση των Φιλιππινών. Αυτό το είδος συμπεριφοράς καταδεικνύει το μεγάλο ενδιαφέρον των κινέζων εξαγωγών για την ελκυστική αγορά της Ένωσης.

5. Συμπέρασμα

- (114) Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης έχει υποστεί πολυετή ζημία από τις επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα και σήμερα εξακολουθεί να βρίσκεται σε ευάλωτη οικονομική κατάσταση.
- (115) Όπως καταδείχθηκε ανωτέρω, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης κατόρθωσε να ανακάμψει από την κινεζική πρακτική ντάμπινγκ χάρη στα ισχύοντα μέτρα αντντάμπινγκ. Ωστόσο, κατά τη διάρκεια της ΠΕ βρέθηκε σε δυσχερή οικονομική κατάσταση. Στο πλαίσιο αυτό, αν ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης εκτεθεί σε αυξημένο όγκο εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ σε χαμηλές τιμές από την οικεία χώρα, αυτό θα είναι πιθανόν να έχει ως αποτέλεσμα περαιτέρω επιδείνωση των πωλήσεων του, των μεριδίου αγοράς του και των τιμών πώλησης που εφαρμόζει, καθώς και περαιτέρω επιδείνωση της χρηματοοικονομικής του κατάστασης.
- (116) Επιπλέον, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 58, διαπιστώθηκε επίσης ότι το γεγονός ότι οι τιμές πώλησης των κινέζων παραγωγών ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά σχεδόν 53 % κατά μέσο όρο, φαίνεται να δείχνει ότι, αν δεν υπάρχουν μέτρα, οι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς είναι πιθανόν να εξαγάγουν το υπό εξέταση προϊόν στην αγορά της Ένωσης σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.
- (117) Βάσει των πορισμάτων κατά τη διάρκεια της έρευνας, και ειδικότερα λόγω της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στη ΛΔΚ, του προσανατολισμού του κινεζικού κλάδου παραγωγής στις εξαγωγές και της συμπεριφοράς των κινέζων εξαγωγών τις ξένες αγορές κατά το παρελθόν, συνάγεται το συμπέρασμα ότι τυχόν άρση των μέτρων θα οδηγούσε ενδεχομένως σε συνέχιση της ζημίας.
- (118) Τέλος, όπως αναφέρθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 105 και 113, η καταστρατήγηση υποστηρίζει το συμπέρασμα σχετικά με την πιθανότητα συνέχισης της ζημίας Συνιστά δε σαφή απόδειξη ότι η ευρωπαϊκή αγορά εξακολουθεί να είναι ελκυστική για τους κινέζους παραγωγούς που θα διοχέτευαν πιθανώς υψηλότερο όγκο εξαγωγών στην Ένωση αν δεν υπάρχουν τα μέτρα αντντάμπινγκ.

ΣΤ. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

1. Εισαγωγή

- (119) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε αν, παρά το συμπέρασμα για το ζημιολόγο ντάμπινγκ, υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι που θα μπορούσαν να οδηγήσουν στο συμπέρασμα ότι δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να διατηρηθούν τα μέτρα αντντάμπινγκ κατά των εισαγωγών από τη ΛΔΚ.

⁽¹⁾ EE L 175 της 14.7.2000, σ. 49.

- (120) Θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, στις προηγούμενες έρευνες, είχε θεωρηθεί ότι η θέσπιση μέτρων δεν αντίκειται στο συμφέρον της Ένωσης. Επιπλέον, το γεγονός ότι η παρούσα έρευνα αποτελεί επανεξέταση, δηλαδή αναλύει μια κατάσταση στην οποία έχουν ήδη εφαρμοσθεί μέτρα αντιντάμπινγκ, επιτρέπει την αξιολόγηση τυχόν αδικαιολόγητων αρνητικών συνεπειών που είχαν για τα ενδιαφερόμενα μέρη τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ.
- (121) Ο καθορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε στην εκτίμηση των διαφορών επιμέρους συμφερόντων, δηλαδή των συμφερόντων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, των εισαγωγέων και των χρηστών.

2. Συμφέρον του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

- (122) Ο κλάδος παραγωγής ποδηλάτων της Ένωσης έχει αποδείξει ότι είναι βιώσιμος και ανταγωνιστικός, αν κυριαρχούν θεμιτές συνθήκες αγοράς. Ωστόσο, η έρευνα έδειξε ότι ο κλάδος εξακολουθεί να είναι σε δυσχερή κατάσταση, με οικονομικό αποτέλεσμα που πρόκειται στο κατώτατο όριο απόδοσης. Ως εκ τούτου, πρέπει να διατηρηθούν αποτελεσματικοί ανταγωνιστικοί όροι στην αγορά της Ένωσης.
- (123) Επιπλέον, δεδομένου ότι αναπτύσσονται σε μεγάλο βαθμό νέα μοντέλα ποδηλάτων από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, αυτά θα επωφεληθούν επίσης πλήρως από τις εν λόγω εξελίξεις, από την άποψη του όγκου πωλήσεων και των τιμών, αν η πίεση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ διατηρηθεί υπό έλεγχο με την ύπαρξη μέτρων.
- (124) Θεωρείται ότι η συνέχιση των μέτρων θα είναι επωφελής για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, ο οποίος θα πρέπει, στη συνέχεια, να είναι σε θέση να διατηρήσει και πιθανώς να αυξήσει τον όγκο και ίσως τις τιμές πώλησης, δημιουργώντας κατ' αυτόν τον τρόπο το απαραίτητο επίπεδο αποδοτικότητας που θα του επιτρέψει να εξακολουθήσει να επενδύει σε νέες τεχνολογίες.
- (125) Αντίθετα, αν παύσουν να εφαρμόζονται τα μέτρα σχετικά με τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ, είναι πιθανόν να συμβούν περαιτέρω εμπορικές στρεβλώσεις, οι οποίες αναπόφευκτα θα οδηγήσουν σε παύση της διαδικασίας ανάκαμψης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Λαμβανομένων υπόψη της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας της ΛΔΚ και της συμπεριφοράς των κινέζων εξαγωγέων στις ξένες αγορές κατά το παρελθόν, είναι σαφές ότι, παύσουν να εφαρμόζονται τα μέτρα, θα είναι πολύ δύσκολο, αν όχι αδύνατο, να ανακάμψει ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης και ακόμη και να διατηρήσει τη σημερινή του θέση. Αντίθετα, η ζημιόγόνος κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης είναι πιθανόν να επιδεινωθεί ακόμη περισσότερο, πράγμα που μπορεί να οδηγήσει σε περαιτέρω μείωση της παραγωγικής ικανότητας στην Ένωση και στο κλείσιμο πολλών παραγωγικών εταιρειών. Συνεπώς, είναι σαφές ότι η λήψη μέτρων αντιντάμπινγκ είναι προς το συμφέρον του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.
- (126) Λαμβάνοντας υπόψη τα συμπεράσματα σχετικά με την κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης που καθορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 93 έως 96, και σύμφωνα με τα επιχειρήματα σχετικά με την ανάλυση ως προς την πιθανότητα συνέχισης της ζημίας, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 106 έως 117, μπορεί επίσης να θεωρηθεί ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης θα ήταν πιθανό να υποστεί σοβαρή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασής του σε περίπτωση που επιτραπεί η λήξη των δασμών αντιντάμπινγκ.

3. Συμφέρον των χρηστών

- (127) Η παρούσα έρευνα υποστηρίζεται από την Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Ποδηλατών (ECF), μια ομοσπονδία-ομπρέλα των εθνικών ενώσεων ποδηλάτων στην Ευρώπη.
- (128) Η ECF υποστηρίζει ότι η Ευρώπη είναι η πιο σημαντική αγορά για σύγχρονα προϊόντα ποδηλασίας με υψηλά πρότυπα ποιότητας και ασφάλειας και ότι η εισροή προϊόντων από τη ΛΔΚ θα υποβάθμιζε τα εν λόγω πρότυπα. Επιπλέον, η ECF δηλώνει ότι και υπάρχει τεράστιο δυναμικό ανάπτυξης του κλάδου παραγωγής ποδηλάτων στην οικονομία της Ένωσης, το οποίο είναι πιθανό να κινδυνεύσει αν αρθούν οι δασμοί αντιντάμπινγκ.
- (129) Υπενθυμίζεται ότι, στις προηγούμενες έρευνες, διαπιστώθηκε ότι ο αντίκτυπος της επιβολής των μέτρων δεν θα είναι σημαντικός για τους χρήστες. Παρά την ύπαρξη μέτρων, οι εισαγωγείς/χρήστες στην Ένωση ήταν σε θέση να εξακολουθήσουν να προμηθεύονται το προϊόν, μεταξύ άλλων, από τη ΛΔΚ. Δεν βρέθηκε καμία ένδειξη για το αν θα υπήρχαν δυσκολίες για την ανεύρεση άλλων πηγών. Συνεπώς, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η διατήρηση των μέτρων αντιντάμπινγκ δεν θα έχει σοβαρές επιπτώσεις στους χρήστες στην Ένωση.

4. Συμφέρον των προμηθευτών

- (130) Η Ένωση Παραγωγών Εξαρτημάτων Ποδηλάτων (Colipred) αναγγέλθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας. Η Colipred ισχυρίστηκε ότι στην Ένωση υπάρχουν περίπου 300 εργοστάσια που προμηθεύουν εξαρτήματα ποδηλάτων σε παραγωγούς ποδηλάτων τα οποία απασχολούν περίπου 7 300 εργαζομένους και ότι η διατήρηση της εφοδιάζουσας βιομηχανίας εξαρτάται αναπόφευκτα από τη συνέχιση της παραγωγής ποδηλάτων στην Ευρώπη. Σχετικά μ' αυτό το θέμα διαπιστώθηκε ότι, αν δεν εφαρμόζονται μέτρα, αναμένεται να παύσει η παραγωγή και άλλων βιομηχανιών ποδηλάτων στην Ευρώπη, πράγμα που θα έχει αρνητικές συνέπειες για τον κλάδο παραγωγής εξαρτημάτων ποδηλάτων και θα θέσει σε κίνδυνο την εφοδιάζουσα βιομηχανία. Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ είναι προς το συμφέρον των προμηθευτών.

5. Συμφέρον των εισαγωγέων

- (131) Μόνο μία απάντηση στο ερωτηματολόγιο ελήφθη από τους μη συγκεκριμένους εισαγωγείς όσον αφορά τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ, αλλά η απάντηση αυτή ήταν ελλιπής, καθώς η εταιρεία ήταν σε διαδικασία παύσης της εμπορικής δραστηριότητάς της για λόγους που δεν γνωστοποιήθηκαν.
- (132) Θα πρέπει κατά πρώτον να σημειωθεί ότι λόγω του χαμηλού επιπέδου συνεργασίας των εισαγωγέων, δεν ήταν δυνατόν να εκτιμηθούν πλήρως οι πιθανές επιπτώσεις της επιβολής ή μη μέτρων. Θα πρέπει επίσης να υπενθυμιστεί ότι σκοπός των μέτρων αντιντάμπινγκ δεν είναι η αποφυγή των εισαγωγών, αλλά η αποκατάσταση του θεμιτού εμπορίου και η εξασφάλιση ότι οι εισαγωγές δεν πραγματοποιούνται σε ζημιόγόνους τιμές ντάμπινγκ. Δεδομένου ότι οι εισαγωγές σε θεμιτές τιμές θα εξακολουθούν να γίνονται δεκτές στην αγορά της Ένωσης, και δεδομένου ότι οι εισαγωγές από τρίτες χώρες θα συνεχιστούν επίσης, είναι πιθανό ότι οι παραδοσιακές δραστηριότητες των εισαγωγέων δεν θα επηρεαστούν σημαντικά. Είναι επίσης σαφές ότι οι παραγωγοί της Ένωσης έχουν επαρκή ικανότητα προσφοράς για ενδεχόμενη αυξημένη

ζήτηση ποδηλάτων. Επιπλέον, όπως φαίνεται στον πίνακα της αιτιολογικής σκέψης 59, οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες δείχνουν ότι υπάρχει σημαντική ικανότητα παραγωγής ποδηλάτων σ' αυτές τις χώρες. Συνεπώς, είναι πολύ απίθανο να σημειωθεί έλλειψη ποδηλάτων.

- (133) Δεδομένου ότι οι εισαγωγές σε θεμιτές τιμές θα γίνονται πάντα δεκτές στην αγορά της Ένωσης, είναι πιθανό ότι οι παραδοσιακές δραστηριότητες των εισαγωγέων θα συνεχιστούν ακόμη και αν διατηρηθούν τα μέτρα αντιντάμπινγκ κατά των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ. Το μικρό ποσοστό συνεργασίας από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και το γεγονός ότι μετά την επιβολή μέτρων στη ΛΔΚ οι εισαγωγείς δεν φαίνεται να συνάντησαν ιδιαίτερες δυσκολίες συνηγορούν σ' αυτό το συμπέρασμα.

6. Συμπέρασμα

- (134) Η συνέχιση των μέτρων σχετικά με τις εισαγωγές ποδηλάτων καταγωγής ΛΔΚ θα είναι σαφώς προς το συμφέρον του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, των καταναλωτών καθώς και των προμηθευτών εξαρτημάτων ποδηλάτων της Ένωσης. Θα επιτρέψει στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να αναπτυχθεί και να βελτιώσει την κατάστασή του στο πλαίσιο ενός αποκαταστημένου θεμιτού ανταγωνισμού. Επιπλέον, οι εισαγωγείς δεν θα επηρεαστούν σημαντικά, δεδομένου ότι θα είναι ακόμη διαθέσιμα στην αγορά ποδήλατα σε θεμιτές τιμές. Αντίθετα, αν δεν επιβληθούν μέτρα, οι παραγωγοί ποδηλάτων της Ένωσης είναι πιθανόν να παύσουν την επιχειρηματική τους δραστηριότητα, απειλώντας έτσι και την επιβίωση των προμηθευτών εξαρτημάτων ποδηλάτων της Ένωσης.

- (135) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για τη μη επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ποδηλάτων καταγωγής ΛΔΚ.

Ζ. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (136) Με βάση τα ανωτέρω, θα πρέπει να διατηρηθούν τα μέτρα αντιντάμπινγκ για τα ποδήλατα. Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η επέκταση των μέτρων έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων ισχύει κανονικά για μια πενταετία, εκτός αν υπάρχουν ειδικοί λόγοι ή περιστάσεις που επιβάλλουν βραχύτερη περίοδο.
- (137) Σ' αυτό το πλαίσιο, θα πρέπει να σημειωθεί ότι η παρούσα διαδικασία χαρακτηρίζεται από ιδιαίτερες συνθήκες, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 1 και 48, πράγμα που θα πρέπει επίσης να αντικατοπτρίζεται επαρκώς στη διάρκεια των μέτρων αντιντάμπινγκ. Κατ' ουσία, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης επωφελείται από ένα άτυπο σύνολο μέτρων που συνδυάζει τόσο δασμούς κατ' αξίαν επί τον τελικού προϊόντος (ποδήλατα) όσο και ένα σύστημα απαλλαγής το οποίο επιτρέπει και στον εν λόγω κλάδο να χρησιμοποιεί κινεζικά ανταλλακτικά ποδηλάτων ελεύθερα δασμών κατά της καταστρατήγησης, εφόσον πληρούνται συγκεκριμένοι όροι.
- (138) Η τρέχουσα επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων επιβεβαίωσε την περιπλοκότητα του τομέα των ποδηλάτων και τη στενή διασύνδεσή του με τον τομέα των εξαρ-

τημάτων ποδηλάτων. Κατέδειξε ότι ο κλάδος παραγωγής ποδηλάτων της Ένωσης χρησιμοποιεί σε μεγάλο βαθμό, όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 1, το σύστημα απαλλαγής για τις εισαγωγές εξαρτημάτων ποδηλάτων. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να επανεξετάζεται τακτικά η λειτουργία των μέτρων. Με βάση τα ανωτέρω, εξετάστηκε κατά πόσον τα μέτρα θα πρέπει να περιοριστούν σε 3 έτη.

- (139) Μετά την κοινοποίηση, διάφοροι παραγωγοί της Ένωσης και οι ενώσεις τους ισχυρίστηκαν ότι τα μέτρα θα πρέπει να παραταθούν για πέντε έτη. Τα ενδιαφερόμενα μέρη πρόβαλαν κυρίως ως επιχειρήματα το γεγονός ότι οι παραγωγοί ποδηλάτων ήταν έτοιμοι να κάνουν επενδύσεις στην παραγωγή εξαρτημάτων ποδηλάτων προκειμένου να μειώσουν την εξάρτησή τους από εισαγωγές κινεζικών εξαρτημάτων ποδηλάτων, αλλά επισήμαναν ότι χρονικό διάστημα 3 ετών δεν είναι επαρκές για την επίτευξη οφέλους απ' αυτές τις επενδύσεις.

- (140) Σ' αυτό το πλαίσιο, το επιχειρήμα ότι διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη έχουν κάνει ή προτίθενται να κάνουν επενδύσεις στον τομέα των ποδηλάτων ή των εξαρτημάτων ποδηλάτων δεν είναι σχετικό στην περίπτωση της αξιολόγησης της ανάγκης και της διάρκειας των μέτρων αντιντάμπινγκ στο πλαίσιο μιας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων. Πράγματι, η επανεξέταση αυτή μπορεί να βασίζεται μόνο στο γεγονός ότι η λήξη των μέτρων θα ήταν δυνατόν να οδηγήσει σε συνέχιση ή επανάληψη του ντάμπινγκ και της ζημίας.

- (141) Όπως εξηγήθηκε ήδη στην αιτιολογική σκέψη 137 ανωτέρω, υπενθυμίζεται ότι, από την αρχική επιβολή των μέτρων το 1993 και την επέκτασή τους στα εξαρτήματα ποδηλάτων το 1997, η κατάσταση της παραγωγής ποδηλάτων στην Ένωση μεταβλήθηκε σημαντικά, καθώς έχουν χορηγηθεί περισσότερες από 250 απαλλαγές. Επιπλέον, τα μέτρα για τα ποδήλατα συνδέονται άμεσα με τα μέτρα που επεκτείνονται στα εξαρτήματα ποδηλάτων και στο σύστημα απαλλαγής που δημιουργήθηκε. Έτσι, το συμπέρασμα ότι τα μέτρα εγγυώνται την επανεξέταση, όπως αναφέρεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 138, εξακολουθεί να ισχύει. Σ' αυτό το πλαίσιο, το Συμβούλιο σημειώνει ότι η Επιτροπή έχει τη δυνατότητα να ξεκινήσει αυτεπάγγελτα ενδιάμεση επανεξέταση η οποία να καλύπτει το ντάμπινγκ, τη ζημία καθώς και τις πιυχές του συστήματος απαλλαγής, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

- (142) Βάσει των ανωτέρω και ενόψει του γεγονότος ότι η περίοδος εφαρμογής των μέτρων θα εξετάζεται, σε κάθε περίπτωση, σε οποιαδήποτε επανεξέταση, είναι πρόωρο να εξεταστεί στο πλαίσιο της τρέχουσας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων κατά πόσον υπάρχουν οι ειδικοί λόγοι ή συνθήκες που απαιτούν περίοδο διαφορετική από την κανονική περίοδο των 5 ετών που ορίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, κρίνεται ότι τα μέτρα θα πρέπει να παραταθούν για περίοδο 5 ετών. Αυτά ισχύουν με την επιφύλαξη του γεγονότος ότι η διάρκεια των τρεχόντων μέτρων αντιντάμπινγκ μπορεί να επανεξεταστεί σε επόμενη πλήρη ενδιάμεση αξιολόγηση, αν υπάρξει, ανάλογα με τα πορίσματα.

Η. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- (143) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθεί η διατήρηση της ισχύος των υφιστάμενων μέτρων. Επίσης, τους δόθηκε χρόνος για να υποβάλουν παρατηρήσεις μετά την εν λόγω ενημέρωση. Οι παρατηρήσεις και τα σχόλια ελήφθησαν δεόντως υπόψη, εφόσον κρίθηκε δικαιολογημένο.
- (144) Εκ των ανωτέρω συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι δασμοί αντιντάμπινγκ θα πρέπει να διατηρηθούν για πέντε έτη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές δικύκλων και άλλων ποδηλάτων (στα οποία περιλαμβάνονται και τα

τρίκυκλα διανομής εμπορευμάτων, αλλά δεν περιλαμβάνονται τα μονόκυκλα), χωρίς κινητήρα, που υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 8712 00 10 (κωδικός Taric 8712 00 10 90), 8712 00 30 και ex 8712 00 80 (κωδικός Taric 8712 00 80 90), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή, ελεύθερη στα σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης τιμή, πριν από τον δασμό, των προϊόντων που περιγράφονται στην παράγραφο 1 είναι 48,5 %.

3. Εκτός αν άλλως ορίζεται, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 3 Οκτωβρίου 2011.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

J. FEDAK

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 991/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Οκτωβρίου 2011

για την τροποποίηση του παραρτήματος II της απόφασης 2007/777/ΕΚ και του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 798/2008 όσον αφορά τις καταχωρίσεις για τη Νότια Αφρική στους καταλόγους τρίτων χωρών ή περιοχών τους σε σχέση με την υψηλής παθογονικότητας γρίπη των πτηνών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2002/99/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για τους κανόνες υγειονομικού ελέγχου που διέπουν την παραγωγή, μεταποίηση, διανομή και εισαγωγή προϊόντων ζωικής προέλευσης που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 εισαγωγική φράση, το άρθρο 8 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο και το άρθρο 8 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2009/158/ΕΚ του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και τις εισαγωγές πουλερικών και αυγών για επώαση από τρίτες χώρες⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 23 παράγραφος 1 και το άρθρο 24 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 2007/777/ΕΚ της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2007, για τον καθορισμό όρων υγείας των ζώων, όρων δημόσιας υγείας και υποδειγμάτων πιστοποιητικών όσον αφορά ορισμένα προϊόντα με βάση το κρέας και επεξεργασμένα στομάχια, ουροδόχους κύστες και έντερα για κατανάλωση από τον άνθρωπο, που εισάγονται από τρίτες χώρες, και για την κατάργηση της απόφασης 2005/432/ΕΚ⁽³⁾ θεσπίζει κανόνες όσον αφορά τις εισαγωγές, καθώς και τη διαμετακόμιση και την αποθήκευση στην Ένωση, φορτίων προϊόντων με βάση το κρέας, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 853/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον καθορισμό ειδικών κανόνων υγιεινής για τα τρόφιμα ζωικής προέλευσης⁽⁴⁾.
- (2) Η απόφαση 2007/777/ΕΚ περιλαμβάνει επίσης καταλόγους των τρίτων χωρών και περιοχών τους από τις οποίες επιτρέπονται αυτές οι εισαγωγές, η διαμετακόμιση και η αποθήκευση, καθορίζει τα υποδείγματα πιστοποιητικών δημόσιας υγείας και υγείας των ζώων καθώς και τους κανόνες όσον αφορά την προέλευση και τις επεξεργασίες που απαιτούνται για τα εν λόγω προϊόντα.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 798/2008 της Επιτροπής, της 8ης Αυγούστου 2008, για την κατάρτιση καταλόγου τρίτων χωρών, εδαφών, ζωνών ή διαμερισμάτων από τα οποία επιτρέπεται να εισαχθούν και να διαμετακομισθούν μέσω της Κοινότητας πουλερικά και κρέας πουλερικών και για καθορισμό των απαιτή-

σεων κτηνιατρικής πιστοποίησης⁽⁵⁾ καθορίζει απαιτήσεις κτηνιατρικής πιστοποίησης για τις εισαγωγές και τη διαμετακόμιση, συμπεριλαμβανομένης της αποθήκευσης κατά τη διαμετακόμιση, μέσω της Ένωσης πουλερικών, αυγών επώασης, νεοσσών μιας ημέρας και αυγών απαλλαγμένων από ειδικά παθογόνα, καθώς και κρέατος, κιμά και μηχανικά διαχωρισμένου κρέατος πουλερικών, συμπεριλαμβανομένων των στρουθιονιδών και των άγριων πτερωτών θηραμάτων, αυγών και προϊόντων αυγών. Ο εν λόγω κανονισμός προβλέπει ότι τα βασικά προϊόντα πρέπει να εισάγονται στην Ένωση μόνο από τις τρίτες χώρες, εδάφη, ζώνες ή διαμερίσματα που απαριθμούνται στο μέρος 1 του παραρτήματος I του εν λόγω κανονισμού.

- (4) Εξαιτίας της πρόσφατης εκδήλωσης εστιών της υψηλής παθογονικότητας γρίπης των πτηνών (ΗΡΑΙ) στη Νότια Αφρική, η απόφαση 2007/777/ΕΚ και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 798/2008 τροποποιήθηκαν με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 536/2011 της Επιτροπής⁽⁶⁾, προκειμένου να καθοριστούν ειδικές επεξεργασίες για τις εισαγωγές από τη Νότια Αφρική προϊόντων κρέατος, επεξεργασμένων στομαχίων, ουροδόχων κύστεων και εντέρων για ανθρώπινη κατανάλωση, τα οποία προέρχονται από κρέας εκτρεφόμενων στρουθιονιδών, καθώς και κρέατος αποξηραμένου στον ήλιο (biltong) και προϊόντων παστεριωμένου κρέατος που περιέχουν ή αποτελούνται από κρέας εκτρεφόμενων πτερωτών θηραμάτων, στρουθιονιδών και άγριων πτερωτών θηραμάτων, επεξεργασίες οι οποίες επαρκούν για την εξάλειψη των κινδύνων για την υγεία των ζώων που συνδέονται με τα προϊόντα αυτά, και προκειμένου να απαγορευθούν οι εισαγωγές στρουθιονιδών αναπαραγωγής και παραγωγής κρέατος και νεοσσών μιας ημέρας, αυγών επώασης και κρέατος στρουθιονιδών από ολόκληρο το έδαφος της Νότιας Αφρικής που καλύπτεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 798/2008.
- (5) Η Νότια Αφρική υπέβαλε στοιχεία στην Επιτροπή σχετικά με τα μέτρα ελέγχου που έχει λάβει σε σχέση με την πρόσφατη εκδήλωση εστίας της υψηλής παθογονικότητας γρίπης των πτηνών. Η Επιτροπή αξιολόγησε τα στοιχεία αυτά και την επιδημιολογική κατάσταση που διαμορφώθηκε ύστερα από την εκδήλωση των εν λόγω εστιών στη Νότια Αφρική.
- (6) Επιπλέον, η κτηνιατρική ομάδα έκτακτης ανάγκης της Ένωσης διενήργησε αποστολές στη Νότια Αφρική για να εκτιμήσει την κατάσταση και να δώσει συστάσεις για τη βελτίωση της καταπολέμησης της νόσου.
- (7) Η Νότια Αφρική έχει εφαρμόσει πολιτική εξολόθρευσης για τον έλεγχο της νόσου και τον περιορισμό της εξάπλωσής της. Η Νότια Αφρική διενεργεί δραστηριότητες επιτήρησης της γρίπης των πτηνών, οι οποίες φαίνεται ότι πληρούν τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο μέρος II του παραρτήματος IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 798/2008.

⁽¹⁾ ΕΕ L 18 της 23.1.2003, σ. 11.⁽²⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 74.⁽³⁾ ΕΕ L 312 της 30.11.2007, σ. 49.⁽⁴⁾ ΕΕ L 139 της 30.4.2004, σ. 55.⁽⁵⁾ ΕΕ L 226 της 23.8.2008, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ L 147 της 2.6.2011, σ. 1.

- (8) Το θετικό αποτέλεσμα της αξιολόγησης της κατάστασης της νόσου και των επιδημιολογικών ερευνών που διενεργήθηκαν από τη Νότια Αφρική επιτρέπουν να περιοριστούν οι απαγορεύσεις που ισχύουν για τις εισαγωγές κρέατος στρουθιονιδών στην Ένωση στα τμήματα του εδάφους της Νότιας Αφρικής που έχουν πληγεί από τη νόσο, και στα οποία έχουν επιβληθεί απαγορεύσεις από τη Νότια Αφρική. Ωστόσο, οι απαγορεύσεις στις εισαγωγές ζώντων στρουθιονιδών και των αυγών επώασης αυτών πρέπει να διατηρηθούν για ολόκληρο το έδαφος της Νότιας Αφρικής λόγω του μεγαλύτερου κινδύνου που παρουσιάζουν για πιθανή εισαγωγή του ιού στην Ένωση.
- (9) Όσον αφορά τις επεξεργασίες που καθορίζονται στην απόφαση 2007/777/EK για τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων κρέατος, επεξεργασμένων στομαχιών, ουροδόχων κύστεων και εντέρων για ανθρώπινη κατανάλωση, καθώς και για προϊόντα κρέατος αποξηραμένα στον ήλιο (biltong/jerky) και παστεριωμένα προϊόντα κρέατος, πρέπει να εφαρμοστούν και πάλι οι επεξεργασίες που εφαρμόζονται πριν από την εκδήλωση εστιών ΗΡΑΙ για τα εμπορεύματα που προέρχονται από το τμήμα του εδάφους της Νότιας Αφρικής που είναι απαλλαγμένο από τη νόσο.
- (10) Το μέρος 1 του παραρτήματος II της απόφασης 2007/777/EK περιέχει τον κατάλογο των εδαφών ή των τμημάτων εδαφών τρίτων χωρών από τα οποία εφαρμόζεται η διαίρεση σε περιφέρειες για λόγους υγείας των ζώων. Η καταχώριση για τη Νότια Αφρική πρέπει να τροποποιηθεί για να λαμβάνεται υπόψη η νέα κατάσταση όσον αφορά την ΗΡΑΙ στην εν λόγω τρίτη χώρα, καθώς και οι επακόλουθες

συνέπειες όσον αφορά τις απαγορεύσεις των εισαγωγών στην Ένωση των εμπορευμάτων στα οποία εφαρμόζονται οι εν λόγω απαγορεύσεις.

- (11) Κατά συνέπεια, η απόφαση 2007/777/EK και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 798/2008 θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως.
- (12) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα II της απόφασης 2007/777/EK τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 798/2008 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Οκτωβρίου 2011.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Το παράρτημα ΙΙ της απόφασης 2007/777/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1) στο μέρος 1, η καταχώριση για τη Νότια Αφρική αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«Νότια Αφρική	ZA	01/2005	Ολόκληρη η χώρα
	ZA-1	01/2005	Ολόκληρη η χώρα, εκτός από: το τμήμα της περιοχής καταπολέμησης του αφθώδους πυρετού που βρίσκεται στις κτηνιατρικές περιοχές των επαρχιών Mpumalanga και Northern, στο διαμέρισμα Ingwavuma της κτηνιατρικής περιοχής Natal και στην περιοχή των συνόρων με τη Μποτσουάνα ανατολικά του γεωγραφικού μήκους 28°, και το διαμέρισμα Camperdownn στην επαρχία KwaZuluNatal.
	ZA-2	01/2011	Ολόκληρη η χώρα, εκτός από: το τμήμα του εδάφους που οριοθετείται από τα ακόλουθα σύνορα: — βόρεια: την οροσειρά Swartberg, — νότια: την οροσειρά Outeniqua, — ανατολικά: την οδό R339 που συνδέει την οροσειρά Swartberg με την οροσειρά Outeniqua, από το Barandas έως το Uniondale, — δυτικά: τα όρη Gamka που συνδέουν την οροσειρά Swartberg με τον ποταμό Gamka νοτίως προς τα όρη Outeniqua.»

2) στο μέρος 2, η καταχώριση για τη Νότια Αφρική αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«ZA-0	Νότια Αφρική ⁽¹⁾ Ολόκληρη η χώρα ZA-0	C	C	C	A	D	D	A	C	C	A	A	D	XXX
ZA-2	Νότια Αφρική ZA-2 ⁽¹⁾	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	D	XXX»

3) στο μέρος 3, η καταχώριση για τη Νότια Αφρική αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«ZA	Νότια Αφρική	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	A	A	D	XXX
	Νότια Αφρική ZA-1	E	E	XXX	XXX	XXX	XXX	A	E	XXX	A	A	XXX	XXX
	Νότια Αφρική ZA-2	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	E	XXX»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στο μέρος 1 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 798/2008, η καταχώριση για τη Νότια Αφρική αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ZA – Νότια Αφρική	ZA-0	Ολόκληρη η χώρα	SPF							
			EP, E							S4»
			BPR	I	P2	9.4.2011		A		
			DOR	II						
			HER	III						
	ZA-1	Ολόκληρη η χώρα εκτός από τη ZA-2	RAT	VII			9.10.2011			
	ZA-2	Το τμήμα του εδάφους που οριοθετείται από τα ακόλουθα σύνορα: — βόρεια: την οροσειρά Swartberg, — νότια: την οροσειρά Outeniqua, — ανατολικά: την οδό R339 που συνδέει την οροσειρά Swartberg με την οροσειρά Outeniqua, από το Barandas έως το Uniondale, — δυτικά: τα όρη Gamka που συνδέουν την οροσειρά Swartberg με τον ποταμό Gamka νοτίως προς τα όρη Outeniqua.	RAT	VII	P2	9.4.2011				

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 992/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Οκτωβρίου 2011

σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Οκτωβρίου 2011.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Οκτωβρίου 2011.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	BR	31,9
	MK	38,5
	ZZ	35,2
0707 00 05	EG	98,1
	MK	44,0
	TR	126,8
	ZZ	89,6
0709 90 70	TR	123,0
	ZZ	123,0
0805 50 10	AR	69,4
	BR	41,3
	CL	60,5
	TR	64,6
	UY	68,8
	ZA	75,1
	ZZ	63,3
0806 10 10	CL	79,6
	EG	65,0
	MK	82,2
	TR	108,1
	ZA	62,4
	ZZ	79,5
0808 10 80	CL	90,0
	CN	82,6
	NZ	116,9
	US	114,5
	ZA	85,4
	ZZ	97,9
0808 20 50	CN	50,2
	TR	107,9
	ZA	60,3
	ZZ	72,8

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 20ής Σεπτεμβρίου 2011

για τον διορισμό δύο τακτικών μελών και ενός αναπληρωματικού μέλους από την Ιρλανδία στην Επιτροπή των Περιφερειών

(2011/649/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 305,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της ιρλανδικής κυβέρνησης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στις 22 Δεκεμβρίου 2009 και στις 18 Ιανουαρίου 2010 το Συμβούλιο εξέδωσε τις αποφάσεις 2009/1014/ΕΕ ⁽¹⁾ και 2010/29/ΕΕ ⁽²⁾ για τον διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από 26 Ιανουαρίου 2010 έως 25 Ιανουαρίου 2015.

(2) Λόγω της λήξης της θητείας της κ. Michelle MULHERIN και του κ. Denis LANDY, έχουν κενωθεί δύο θέσεις τακτικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών. Λόγω της λήξης της θητείας του κ. Terry BRENNAN, έχει κενωθεί μία θέση αναπληρωματικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Διορίζονται στην Επιτροπή των Περιφερειών για το εναπομένον διάστημα της θητείας, ήτοι έως τις 25 Ιανουαρίου 2015:

α) ως τακτικά μέλη:

— Ο κ. John SHEAHAN, *Member of Limerick County Council*— Ο κ. Des HURLEY, *Member of Carlow Local Authorities (Κομητεία και Πόλη)*

και

β) ως αναπληρωματικό μέλος:

— η κ. Catherine YORE, *Member of Meath County Council*.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 20 Σεπτεμβρίου 2011.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. SAWICKI

⁽¹⁾ ΕΕ L 348 της 29.12.2009, σ. 22.

⁽²⁾ ΕΕ L 12 της 19.1.2010, σ. 11.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 20ής Σεπτεμβρίου 2011

για τον διορισμό στην Επιτροπή των Περιφερειών ενός τακτικού και ενός αναπληρωματικού μέλους από το Λουξεμβούργο

(2011/650/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 305,

Διορίζονται στην Επιτροπή των Περιφερειών, για το εναπομένον διάστημα της θητείας, ήτοι έως τις 25 Ιανουαρίου 2015:

Έχοντας υπόψη την πρόταση της κυβέρνησης του Λουξεμβούργου,

α) ως τακτικό μέλος:

— ο κ. Gilles ROTH, *Bourgmestre de la Commune de Mamer*

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

και

β) ως αναπληρωματικό μέλος:

— ο κ. Pierre WIES, *Bourgmestre de la Commune de Larochette*.

Άρθρο 2

(1) Στις 22 Δεκεμβρίου 2009 και στις 18 Ιανουαρίου 2010 το Συμβούλιο εξέδωσε τις αποφάσεις 2009/1014/ΕΕ ⁽¹⁾ και 2010/29/ΕΕ ⁽²⁾ για τον διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από 26 Ιανουαρίου 2010 έως 25 Ιανουαρίου 2015.

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της έκδοσής της.

(2) Μία θέση τακτικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών έμεινε κενή λόγω της λήξης της θητείας του κ. Paul-Henri MEYERS. Μία θέση αναπληρωματικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών έμεινε κενή λόγω του διορισμού του κ. Gilles ROTH σε θέση τακτικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών,

Βρυξέλλες, 20 Σεπτεμβρίου 2011.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
M. SAWICKI

⁽¹⁾ ΕΕ L 348 της 29.12.2009, σ. 22.

⁽²⁾ ΕΕ L 12 της 19.1.2010, σ. 11.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουνίου 2011

σχετικά με τις ενισχύσεις στον τομέα της διάθεσης ζωικών καταλοίπων το 2003 Κρατική ενίσχυση C 23/05 (πρώην NN 8/04 και πρώην N 515/03)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 4425]

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/651/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 108 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Με επιστολή της 7ης Νοεμβρίου 2003 η Μόνιμη Αντιπροσωπεία, της Γαλλίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση κοινοποίησε στην Επιτροπή βάσει του άρθρου 108 παράγραφος 3 της συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εφεξής «ΣΛΕΕ») ⁽¹⁾ την απαλλαγή από τον φόρο διάθεσης ζωικών καταλοίπων υπέρ ορισμένων επιχειρήσεων λιανικής πώλησης κρεάτων.
- (2) Η αρχική κοινοποίηση αφορούσε, αφενός, τις ενισχύσεις που χορηγήθηκαν το 2003 και, αφετέρου, τις ενισχύσεις που προβλεπόταν να χορηγηθούν από το 2004. Δεδομένου ότι ένα μέρος των ενισχύσεων έχει ήδη χορηγηθεί, η Επιτροπή αποφάσισε τη στιγμή εκείνη να διαχωριστεί ο φάκελος. Μεταξύ των ενισχύσεων που χορηγήθηκαν το 2003, μόνο η απαλλαγή από το φόρο αποτελεί αντικείμενο εξέτασης στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης.
- (3) Ο φόρος διάθεσης ζωικών καταλοίπων (ΔΖΚ) καταργήθηκε την 1η Ιανουαρίου 2004. Στη συνέχεια η χρηματοδότηση της δημόσιας υπηρεσίας διάθεσης ζωικών καταλοίπων εξασφαλίστηκε πλέον από το προϊόν ενός «φόρου σφαγής», σχετικά με τον οποίο η Επιτροπή δεν ήγειρε αντιρρήσεις ⁽²⁾.
- (4) Στο πλαίσιο της αποδεικτικής διαδικασίας εξέτασης του φακέλου για το «φόρο σφαγής» (κρατική ενίσχυση αριθ. N 515Α/03), οι γαλλικές αρχές κοινοποίησαν στην Επιτροπή ορισμένες εξίσου συναφείς με τη συγκεκριμένη υπόθεση πληροφορίες, ιδίως με επιστολή της 29ης Δεκεμβρίου 2003.
- (5) Με επιστολή της 7ης Απριλίου 2005, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 12 Απριλίου 2005, οι γαλλικές αρχές κοινοποίησαν τις συμπληρωματικές πληροφορίες που είχε ζητήσει η Επιτροπή με την επιστολή της 4ης Μαρτίου 2005

⁽¹⁾ Από την 1η Δεκεμβρίου 2009, τα άρθρα 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ αντικαθίστανται, αντιστοίχως, από τα άρθρα 107 και 108 της ΣΛΕΕ. Οι εν λόγω δύο σειρές διατάξεων είναι ταυτόσημες κατ' ουσία. Κατά περίπτωση, για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, οι αναφορές στα άρθρα 107 και 108 της ΣΛΕΕ πρέπει να νοούνται, αντιστοίχως, ως αναφορές που γίνονται στα άρθρα 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ.

⁽²⁾ Κρατική ενίσχυση αριθ. N 515Α/20, επιστολή προς τις γαλλικές αρχές αριθ. C(2004) 936 τελικό, της 30.3.2004.

- (6) Η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 108, παράγραφος 2 ΣΛΕΕ σε σχέση με την εν λόγω ενίσχυση με την επιστολή αριθ. SG (2005) D/202956 της 7ης Ιουλίου 2005.

- (7) Η απόφαση της Επιτροπής να κινήσει τη διαδικασία δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽³⁾. Η Επιτροπή κάλεσε τα άλλα κράτη μέλη και τους τρίτους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τις επίμαχες ενισχύσεις.

- (8) Οι γαλλικές αρχές κοινοποίησαν τις παρατηρήσεις τους με επιστολές της 20ής Σεπτεμβρίου 2005 και της 15ης Νοεμβρίου 2005, οι οποίες πρωτοκολλήθηκαν στις 17 Νοεμβρίου 2005.

- (9) Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από τη Συνομοσπονδία κρεοπωλείων, κρεοπωλείων – αλλαντοποιείων, επιχειρήσεων εστίασης (εφεξής «CFBCT») στις 18 Οκτωβρίου 2005 και έλαβε παρατηρήσεις από μια ιδιωτική εταιρεία στις 17 Οκτωβρίου 2005 ⁽⁴⁾ και στις 11 Ιουλίου 2008.

- (10) Με επιστολή της 18ης Απριλίου 2011 οι γαλλικές αρχές επιβεβαίωσαν ότι η απαλλαγή από την καταβολή του φόρου επί των αγορών κρέατος (καλούμενου επίσης «φόρου διάθεσης ζωικών καταλοίπων»), που χορηγήθηκε για το έτος 2003 σε ορισμένες επιχειρήσεις εμπορίας γεωργικών προϊόντων εντασσόταν στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1998/2006 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2006, για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας ⁽⁵⁾.

II. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- (11) Το εν λόγω μέτρο αφορά τη χρηματοδότηση, για το έτος 2003, της παροχής της δημόσιας υπηρεσίας διάθεσης ζωικών καταλοίπων και της καταστροφής των κρεατοστέαλευρων που δεν έχουν πλέον εμπορική αξία.

⁽³⁾ ΕΕ C 228 της 17.9.2005, σ. 13.

⁽⁴⁾ Η εταιρεία έχει ζητήσει την εμπιστευτική μεταχείριση της ταυτότητάς της.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 379 της 28.12.2006, σ. 5.

- (12) Η δημόσια υπηρεσία διάθεσης ζωικών καταλοίπων (ΔΥΔΖΚ) είχε χρηματοδοτηθεί στο παρελθόν από το φόρο διάθεσης ζωικών καταλοίπων ο οποίος είχε θεσπιστεί με το άρθρο 302 α ΖΔ του γαλλικού Γενικού Φορολογικού Κώδικα, το οποίο παραπέμπει στο άρθρο 1 του γαλλικού νόμου αριθ. 96-1139 της 26ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με τη συλλογή και την εξάλειψη των σφαγίων ζώων και των σφαγαιοαπορριμμάτων (εφεξής ο «νόμος του 1996»).
- (13) Ο φόρος διάθεσης ζωικών καταλοίπων αναφερόταν στις αγορές κρεάτων και άλλων προϊόντων που δηλώνονται από κάθε πρόσωπο που πραγματοποιεί λιανικές πωλήσεις των εν λόγω προϊόντων. Τον φόρο αυτόν οφείλει καταρχήν να καταβάλει κάθε πρόσωπο το οποίο πραγματοποιεί λιανικές πωλήσεις. Η φορολογική του βάση συνίσταται στην αξία, προ φόρου προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ), των αγορών κάθε προέλευσης, όπως π.χ.:
- κρεάτων και εντοσθίων, νωπών ή μαγειρευμένων, διατηρημένων με απλή ψύξη ή κατεψυγμένων, πουλερικών, κουνελιών, θηραμάτων ή βοοειδών, προβατοειδών, αιγοειδών, χοιροειδών και αλόγων, γαϊδουριών και των διασταυρώσεών τους·
 - αλιπάστων, προϊόντων αλλαντοποίησης, λιωμένου χοιρινού λίπους (saindoux), κονσερβών μεταποιημένων κρεάτων και εντοσθίων·
 - ζωοτροφών με βάση κρέατα και εντόσθια.
- (14) Οι επιχειρήσεις των οποίων ο κύκλος εργασιών κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος ήταν κατώτερος από 2 500 000 γαλλικά φράγκα (FRF) ⁽⁶⁾ (381 122 ευρώ) προ ΦΠΑ απαλλάσσονταν από τον φόρο. Τα ποσοστά του επιβαλλόμενου φόρου καθορίζονταν ανά τμήμα μηνιαίων αγορών προ ΦΠΑ, σε 0,5 % για αγορές μέχρι 125 000 FRF (19 056 ευρώ) και σε 0,9 %, για αγορές πέραν των 125 000 FRF. Με το άρθρο 35 του διορθωτικού προϋπολογισμού του 2000 (νόμος αριθ. 2000-1353 της 30ής Δεκεμβρίου 2000) επήλθαν ορισμένες τροποποιήσεις στο μηχανισμό του φόρου ΔΖΚ, οι οποίες άρχισαν να ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου 2001. Σκοπός των τροποποιήσεων αυτών ήταν να αντισταθμιστούν οι επιπτώσεις της εκδηλωθείσας κρίσης ΣΕΒ, και το συνακόλουθο πρόσθετο κόστος της. Ως εκ τούτου, διευρύνθηκε επίσης η φορολογική βάση του επιβαλλόμενου φόρου, ώστε να περιλαμβάνει τα «άλλα προϊόντα με βάση το κρέας». Το ποσοστό του φόρου καθορίστηκε στο 2,1 % για μηνιαίες αγορές μέχρι 125 000 FRF (19 056 ευρώ) και στο 3,9 % για το ποσό άνω των 125 000 FRF. Επίσης, όλες οι επιχειρήσεις, των οποίων ο κύκλος εργασιών του προηγούμενου ημερολογιακού έτους ήταν κατώτερος από τα 5 000 000 FRF (762 245 ευρώ) προ ΦΠΑ, απαλλάσσονταν από τον φόρο.
- (15) Αρχικά, δηλαδή από την 1η Ιανουαρίου 1997, το προϊόν του φόρου διетιθετο σε ένα Ταμείο που είχε συσταθεί ειδικά για τον σκοπό αυτό, που είχε ως στόχο τη χρηματοδότηση της υπηρεσίας συλλογής και διάθεσης των πτωμάτων ζώων και των κατασχεόμενων στα σφαγεία που χαρακτηρίζονταν ως ακατάλληλα για κατανάλωση από ανθρώπους και ζώα, δηλαδή των δραστηριοτήτων που προσδιορίζονται από το άρθρο 264 του Αγροτικού Κώδικα ως το αντικείμενο της παρεχόμενης δημόσιας υπηρεσίας. Τη διαχείριση του Ταμείου είχε αναλάβει το Centre national pour l'aménagement des structures des exploitations agricoles (Εθνικό
- Κέντρο Διαρρύθμισης των Διαρθρώσεων των Γεωργικών Εκμεταλλεύσεων) (CNASEA).
- (16) Από την 1η Ιανουαρίου 2001 το προϊόν του φόρου διάθεσης ζωικών καταλοίπων καταλογιζόταν απευθείας στο γενικό προϋπολογισμό του κράτους και όχι πλέον στο Ταμείο που είχε δημιουργηθεί για το σκοπό αυτό. Για το έτος 2003 οι πιστώσεις είχαν εγγραφεί στο Υπουργείο Γεωργίας, Τροφίμων, Αλιείας και Αγροτικών Υποθέσεων με βάση το διάταγμα αριθ. 2002-1580 της 30ής Δεκεμβρίου 2002 σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού του έτους 2003. Είχαν καταλογισθεί στις τακτικές δαπάνες του εν λόγω υπουργείου, στον τίτλο IV, δημόσιες παρεμβάσεις, μέρος 4, οικονομικές δραστηριότητες, κίνητρα και παρεμβάσεις. Για το 2003 τα έσοδα από τον επίμαχο φόρο είχαν υπολογισθεί σε 550 εκατ. ευρώ.
- (17) Η κοινοποίηση του 2003 προέβλεπε ενισχύσεις για την αποθήκευση και την καταστροφή των ζωικών αλεύρων, καθώς και ενισχύσεις για τη μεταφορά και την καταστροφή για νεκρά ζώα στην εκμετάλλευση και απόβλητα σφαγείων (σφαγαιοαπορρίμματα). Ο νόμος του 1996 προέβλεπε εξάλλου την απαλλαγή των επιχειρήσεων λιανικής πωλήσεως κρεάτων με ετήσιο κύκλο εργασιών κατώτερο των 762 245 ευρώ. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, ο νόμος του 1996 παρέμεινε σε ισχύ καθ' όλη τη διάρκεια του έτους 2003.
- (18) Στην απόφασή της κίνησης της διαδικασίας η Επιτροπή κατέληγε στο συμπέρασμα ότι τα μέτρα ενίσχυσης για την αποκομιδή και την καταστροφή των ζώων που βρέθηκαν νεκρά στην εκμετάλλευση, καθώς και για την αποθήκευση και την καταστροφή των ζωικών αλεύρων και των αποβλήτων σφαγείων, δεν εμπεριείχαν τον κίνδυνο να αλλοιώσουν τους όρους των συναλλαγών κατά τρόπο που θα αντέκειτο προς το κοινό συμφέρον. Μπορούσαν επομένως να υπαχθούν στην ευεργετική διάταξη της παρέκκλισης που προβλέπεται στο άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της ΣΛΕΕ ως μέτρα που μπορούν να συμβάλουν στην ανάπτυξη του κλάδου. Η Επιτροπή αποφάσισε αντιθέτως να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 108 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ όσον αφορά την υπόσταση και το συμβιβασμό των ενισχύσεων υπέρ του εμπορίου που απαλλάσσεται από την καταβολή του φόρου διάθεσης ζωικών καταλοίπων.
- Τα επιχειρήματα που προέβαλε η Επιτροπή στο πλαίσιο της κίνησης της διαδικασίας εξέτασης*
- (19) Στο στάδιο της κίνησης της διαδικασίας εξέτασης η Επιτροπή θεώρησε ότι η απαλλαγή από την καταβολή του φόρου διάθεσης ζωικών καταλοίπων φαίνεται να συνεπάγεται απώλεια πόρων για το Δημόσιο και δεν φαινόταν να δικαιολογείται από τη φύση και την οικονομία του φορολογικού συστήματος, στόχος του οποίου είναι να διασφαλίζει τα κρατικά έσοδα. Πράγματι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, η απαλλαγή αυτή δεν αναφέρεται στον κύκλο εργασιών σχετικά με τις πωλήσεις κρεάτων, αλλά στο συνολικό ποσό των πωλήσεων.
- (20) Δεδομένου ότι ο φόρος διάθεσης ζωικών καταλοίπων υπολογίζεται επί της αξίας των προϊόντων με βάση το κρέας, δεν εδικαιολογείτο η απαλλαγή από την πληρωμή του φόρου μιας επιχείρησης με κύκλο εργασιών υψηλότερο όσον αφορά τις πωλήσεις κρεάτων, λαμβανομένου υπόψη ότι ο ανταγωνιστής της, ο οποίος πραγματοποιεί χαμηλότερο κύκλο εργασιών σε προϊόντα με βάση το κρέας, θα υπόκειται στο φόρο.

⁽⁶⁾ Με βάση την ισοτιμία 1 FRF = 0,15 ευρώ.

- (21) Κατά συνέπεια, η εν λόγω απαλλαγή φαινόταν να συνιστά επιλεκτικό πλεονέκτημα. Πρόκειται συνεπώς για ενίσχυση υπέρ των πωλητών, οι οποίοι, δεδομένου ότι απαλλάσσονται, βλέπουν να ελαφρύνεται έτσι το φορολογικό τους βάρος. Με βάση τα αριθμητικά στοιχεία για το εμπόριο κρέατος η Επιτροπή είχε καταλήξει στο συμπέρασμα ότι η απαλλαγή από το φόρο, κατά το 2003, των εμπορών που είχαν πραγματοποιήσει κύκλο εργασιών κατώτερο των 762 245 ευρώ αποτελούσε πλεονέκτημα δυνάμενο να συνιστά κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.
- (22) Η Επιτροπή δεν μπορούσε να αποκλείσει το ενδεχόμενο ότι η φορολογική απαλλαγή θα έχει αντίκτυπο επί των συναλλαγών μεταξύ των κρατών μελών, ιδίως στις παραμεθόριες περιοχές.
- (23) Η φορολογική απαλλαγή υπέρ των εμπορών που πραγματοποιούν κύκλο εργασιών κατώτερο των 762 245 ευρώ φαινόταν ως εκ τούτου να συνιστά κρατική ενίσχυση σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.
- (24) Στην περίπτωση υπό εξέταση, η απαλλαγή φαινόταν να συνίσταται σε ελάφρυνση των βαρών, στερούμενη οποιουδήποτε στοιχείου κινήτρου και οποιουδήποτε ανταλλάγματος για τους δικαιούχους, χωρίς μάλιστα να αποδεικνύεται ότι είναι συμβιβάσιμη με τους κανόνες ανταγωνισμού.
- (25) Η Επιτροπή είχε συνεπώς κρίνει ότι η ενίσχυση εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του σημείου 3.5 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα της γεωργίας⁽⁷⁾, οι οποίες ίσχυαν τη δεδομένη χρονική στιγμή. Το σημείο αυτό αναφέρει ότι, για να θεωρηθεί ότι συμβιβάζεται με την κοινή αγορά, ένα μέτρο ενίσχυσης πρέπει να περιέχει κάποιο στοιχείο κινήτρου ή να απαιτεί κάποιο αντάλλαγμα εκ μέρους του δικαιούχου. Έτσι, πλην εξαιρέσεων ρητά προβλεπόμενων από την κοινοτική νομοθεσία ή από τις προαναφερθείσες κατευθυντήριες γραμμές, τα μονομερή μέτρα κρατικών ενισχύσεων που αποσκοπούν απλώς στη βελτίωση της οικονομικής κατάστασης των παραγωγών, αλλά που δεν συμβάλλουν κατά κανένα τρόπο στην ανάπτυξη του τομέα, εξομοιώνονται με ενισχύσεις λειτουργίας, οι οποίες δεν συμβιβάζονται με την κοινή αγορά.
- (26) Για το εμπόριο, που απαλλάσσεται από την πληρωμή του φόρου διάθεσης ζωικών καταλοίπων, η Επιτροπή δεν μπορούσε να αποκλείσει το ενδεχόμενο ότι υφίσταται κρατική ενίσχυση, κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, και ότι πρόκειται για λειτουργική ενίσχυση, για την οποία η Επιτροπή είχε αμφιβολίες κατά πόσο συμβιβάζεται με την εσωτερική αγορά.
- ### III. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΥΠΟΒΛΗΘΕΙΣΕΣ ΑΠΟ ΤΗ ΓΑΛΛΙΑ
- (27) Οι γαλλικές αρχές κοινοποίησαν τις παρατηρήσεις τους με επιστολές της 20ής Σεπτεμβρίου 2005 και της 15ης Νοεμβρίου 2005. Στις επιστολές αυτές επιβεβαίωσαν ότι δεν μπορούσε να αμφισβητηθεί ότι η φορολογική απαλλαγή που χορηγήθηκε στις επιχειρήσεις που δεν υπόκεινται στο φόρο ήταν αποδεικτικό στοιχείο της ενίσχυσης, με την έννοια που δίνεται στη συνθήκη ΕΚ. Η Επιτροπή είχε εξάλλου εγκρίνει ένα ανάλογο χαρακτηρισμό στην απόφασή της 2005/474/ΕΚ⁽⁸⁾, σχετικά με την απαλλαγή που ίσχυε από την 1η Ιανουαρίου 1997 έως και τις 31 Δεκεμβρίου 2002 (ενίσχυση NN 17/01 στην οποία δόθηκε ο νέος αριθμός C 49/02)
- (28) Όπως είχαν αντιθέτως επικαλεσθεί οι γαλλικές αρχές, πριν από την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1998/2006, οι ενισχύσεις εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 69/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001, για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας⁽⁹⁾. Το επιχείρημα που προέβλεπε ήταν ότι από τον αριθμό των εν λόγω επιχειρήσεων, ο οποίος υπερέβη τις 100 000 κατά μέσο όρο ετησίως, αλλά και από το όριο του κύκλου εργασιών που είχε επιλεγεί για την απαλλαγή (762 245 ευρώ) συνάγεται ότι το ποσό της απαλλαγής που μπορεί να συνιστά κρατική ενίσχυση κυμάνθηκε, σε όλες τις περιπτώσεις, κάτω από το όριο των 100 000 ευρώ μέσα σε περίοδο τριών ετών που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 69/2001.
- (29) Για να αποδείξουν ότι το ποσό της απαλλαγής η οποία χορηγήθηκε στις εταιρείες αυτές το 2003 κυμάνθηκε σε επίπεδα συστηματικά χαμηλότερα από 100 000 ευρώ σε περίοδο τριών ετών, οι γαλλικές αρχές χρησιμοποίησαν δύο μεθόδους.
- (30) Οι γαλλικές αρχές προσπάθησαν αρχικά να ανασυστήσουν τον κύκλο εργασιών μιας επιχείρησης που θα είχε καταβάλει φόρο ύψους 100 000 ευρώ σε διάστημα τριών ετών, δηλαδή 33 333 ευρώ ετησίως, κατά μέσο όρο. Με βάση το ποσό αυτό, ανά φορολογικό κλιμάκιο (2,1 % και 3,9 %), καθόρισαν το φορολογικό συντελεστή που αντιστοιχεί στις αγορές κρεάτων της επιχείρησης. Τέλος, από την αξία των αγορών με βάση το κρέας, προχώρησαν στην εκτίμηση του ετήσιου κύκλου εργασιών με βάση το μαξιμαλιστικό σενάριο ότι επρόκειτο για εταιρεία που ειδικεύεται στο εμπόριο κρέατος. Με τη μέθοδο αυτή κατάφεραν να εκτιμήσουν τον κύκλο εργασιών της επιχείρησης, ο οποίος υπερέβαινε κατά πολύ το όριο απαλλαγής από τον φόρο. Η υπέρβαση του ορίου απαλλαγής των 762 245 ευρώ ήταν επομένως τόσο σημαντική, ώστε από αυτό να προκύπτει ότι μια επιχείρηση που καταβάλλει φόρο 100 000 ευρώ σε περίοδο τριών ετών δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να απαλλαγεί από τον φόρο για την αγορά κρέατος.
- (31) Οι γαλλικές αρχές επιδίωξαν κατά δεύτερο λόγο να εκτιμήσουν το ποσό του φόρου που θα όφειλε μια επιχείρηση η οποία ειδικεύεται στις πωλήσεις κρέατος, ο κύκλος εργασιών της οποίας είναι μόλις χαμηλότερος από το κατώτατο όριο απαλλαγής, που τοποθετείται στα 762 000 ευρώ. Με βάση την αναλογία αγορών/κύκλου εργασιών που ανέρχεται σε 0,58⁽¹⁰⁾, οι γαλλικές αρχές άντλησαν το συμπέρασμα ότι η αξία των αγορών κρέατος της εν λόγω επιχείρησης ανέρχεται στο ποσό των 441 960 ευρώ (762 000 × 0,58). Αυτή η δεύτερη μέθοδος δείχνει ότι το μέγιστο ποσό απαλλαγής ισούται με 13 132 ευρώ/έτος και ανά επιχείρηση, ποσό δηλαδή που παραμένει υπό όλες τις περιστάσεις χαμηλότερο από 100 000 ευρώ μέσα σε περίοδο τριών ετών.
- (32) Μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1998/2006, οι γαλλικές αρχές επιβεβαίωσαν ότι η απαλλαγή από την καταβολή του φόρου επί των αγορών κρέατος (του αποκαλούμενου «φόρου διάθεσης ζωικών καταλοίπων») που χορηγήθηκε για το 2003 σε ορισμένες εταιρείες εμπορίας γεωργικών προϊόντων ενέπιπτε στο πεδίο εφαρμογής του εν λόγω κανονισμού, και ιδίως του άρθρου 5 που αφορά τα μεταβατικά μέτρα.

⁽⁷⁾ ΕΕ C 28 της 1.2.2000, σ. 2.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 176 της 8.7.2005, σ. 1.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 10 της 13.1.2001, σ. 30.

⁽¹⁰⁾ Οι πληροφορίες από τις γαλλικές αρχές βασίζονται σε πηγές του επαγγελματικού κλάδου (Κέντρα διαχείρισης της Συνομοσπονδίας κρεοπωλείων).

IV. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΥΠΟΒΑΛΘΕΙΣΕΣ ΑΠΟ ΤΡΙΤΑ ΜΕΡΗ

Παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από τη Συνομοσπονδία κρεοπωλείων, κρεοπωλείων - αλλαντοποιείων, επιχειρήσεων εστίασης (CFBCT)

- (33) Η Συνομοσπονδία κρεοπωλείων, κρεοπωλείων - αλλαντοποιείων, επιχειρήσεων εστίασης (εφεξής «CFBCT») υποστήριξε πρώτα από όλα ότι το εν λόγω μέτρο δεν πληρούσε τα κριτήρια για να χαρακτηριστεί κρατική ενίσχυση και ότι ο φορολογικός μηχανισμός που εφαρμόζεται σε ορισμένες επιχειρήσεις σε συνάρτηση με το ύψος του κύκλου εργασιών τους ήταν απολύτως δικαιολογημένος για λόγους που σχετίζονται με τη γενικότερη οικονομία του φορολογικού συστήματος. Κατά την άποψη της CFBCT, ο φόρος επί των αγορών κρέατος εισπράττεται και ελέγχεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες σε θέματα ΦΠΑ και εξομοιούμενων φόρων. Ο καθορισμός του ορίου για τη χορήγηση απαλλαγής βασίστηκε σε αντικειμενικά και ορθολογικά κριτήρια, πανομοιότυπα με τα κατώτατα όρια που ισχύουν για τους λοιπούς φόρους. Ο νόμος του 1996 συμβάδιζε με τη λογική που διέπει το γαλλικό σύστημα εισπράξης του ΦΠΑ. Δεν είχε επομένως ως στόχο να παραχωρήσει ειδικά προνόμια σε ορισμένες επιχειρήσεις, αλλά επιδίωκε στην ουσία, με την καθιέρωση ενός κατώτατου ορίου φορολόγησης, να λάβει υπόψη τη φοροδοτική ικανότητα των επιχειρήσεων, και ιδίως τη βιωσιμότητα των παραδοσιακών κρεοπωλείων.
- (34) Δεύτερον, το μέτρο αυτό δεν επηρεάζει τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές σύμφωνα με την CFBCT. Πράγματι, το εξαιρετικά μικρό μέγεθος των επιχειρήσεων που έδιξε το συγκεκριμένο μέτρο και η εξαιρετικά περιορισμένη γεωγραφική αγορά στην οποία δραστηριοποιούνται, προκαλούν αμφιβολίες ως προς την ύπαρξη κρατικής ενίσχυσης κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.
- (35) Έστω και εάν θεωρηθεί ότι οι επιχειρήσεις που απαλλάσσονται από την καταβολή του φόρου είχαν όντως λάβει κάποια ενίσχυση, η CFBCT ισχυρίζεται ότι η εν λόγω ενίσχυση θα ήταν οπωσδήποτε συμβίβαστη με τους κανόνες της συνθήκης.
- (36) Η Επιτροπή θα έπρεπε να θεωρήσει ότι η απαλλαγή των μικρών κρεοπωλείων και των παραδοσιακών κρεοπωλείων δικαιολογείται εν προκειμένω για λόγους γενικού συμφέροντος: τη διαχείριση της κρίσης των τρελών αγελάδων και την απαραίτητη επεξεργασία των επικίνδυνων υλικών. Επιπλέον, το μέτρο αυτό αφορούσε μόνο τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις και καλυπτόταν ενδεχομένως από τους κανονισμούς απαλλαγής που ίσχυαν εκείνη τη χρονική στιγμή, δηλαδή από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής της 12ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις⁽¹¹⁾ και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1/2004 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρομεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στους τομείς της παραγωγής, μεταποίησης και εμπορίας γεωργικών προϊόντων⁽¹²⁾.
- (37) Σε κάθε περίπτωση, η CFBCT υποστηρίζει ότι η απαίτηση για την ανάκτηση της ενίσχυσης, η οποία θα ήταν συνέπεια του πιθανού χαρακτηρισμού του μέτρου ως μη συμβίβασι-

μης κρατικής ενίσχυσης, θα παραβίαζε το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου της 22ας Μαρτίου 1999 για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 της συνθήκης ΕΚ⁽¹³⁾ δεδομένου ότι η αρνητική απόφαση που θα συνεπαγόταν την ανάκτηση δεν θα ελάμβανε υπόψη την αρχή της δικαιολογημένης εμπιστοσύνης των δικαιούχων επιχειρήσεων.

- (38) Σε κάθε περίπτωση, ο καθορισμός του ποσού της ενίσχυσης εκ των υστέρων με βάση το σύστημα της κατ' αποκοπή αναδρομικής φορολόγησης μπορεί να κυμανθεί κάτω από τα όρια των ενισχύσεων ήσσονος σημασίας, δεδομένου ότι δυνητικοί δικαιούχοι της ενίσχυσης είναι ως επί το πλείστον πολύ μικρές επιχειρήσεις.

Παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από μια ιδιωτική εταιρεία με έδρα στη Γαλλία

- (39) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, η εν λόγω ιδιωτική εταιρεία ασκεί στη Γαλλία δραστηριότητες διανομής τροφίμων. Έχοντας καταβάλει τον οφειλόμενο φόρο διάθεσης ζωικών καταλοίπων για τα έτη 2001 έως 2003 και έχοντας ζητήσει την επιστροφή του ποσού που καταβλήθηκε στις γαλλικές φορολογικές αρχές, η επιχείρηση κρίνει ότι έχει συμφέρον να υποβάλει τις παρατηρήσεις της στην παρούσα διαδικασία.
- (40) Η εταιρεία διατείνεται ότι, αντίθετα με το συμπέρασμα στο οποίο κατέληξε η Επιτροπή στην απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία της 5ης Ιουλίου 2005 (2005/C 228/06)⁽¹⁴⁾, δεν υπάρχει αποσύνδεση μεταξύ των ενισχύσεων στον κλάδο διάθεσης ζωικών καταλοίπων και του φόρου επί των πράξεων αγοράς κρέατος. Θεωρεί ότι η καταβολή του φόρου διάθεσης ζωικών καταλοίπων για το έτος 2003 βασίζεται στο άρθρο 302 α) ΖΔ του Γενικού Φορολογικού Κώδικα και χρηματοδοτεί μηχανισμό κρατικών ενισχύσεων δυνάμει του άρθρου 107 της ΣΛΕΕ. Δεδομένου ότι ο μηχανισμός αυτός δεν είχε προηγουμένως κοινοποιηθεί στην Επιτροπή, θα πρέπει να θεωρηθεί παράνομος.
- (41) Η εταιρεία υποστηρίζει εξάλλου ότι η φορολογική απαλλαγή δεν συμβιβάζεται με το άρθρο 107 της ΣΛΕΕ και ότι αυτό συνεπάγεται το ασυμβίβαστο του φόρου με την αρχή της ισότητας έναντι των δημοσίων βαρών και κατ' επέκταση με τους κανόνες του ανταγωνισμού.

V. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

- (42) Σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, ενισχύσεις που χορηγούνται υπό οποιαδήποτε μορφή από τα κράτη ή με κρατικούς πόρους και που νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχειρίσεως ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής είναι ασυμβίβαστες με την εσωτερική αγορά, κατά το μέτρο που επηρεάζουν τις μεταξύ κρατών μελών συναλλαγές, εκτός αν οι Συνθήκες ορίζουν άλλως.
- (43) Τα άρθρα 107, 108 και 109 της ΣΛΕΕ εφαρμόζονται στον τομέα του χοιρείου κρέατος δυνάμει του άρθρου 21 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος⁽¹⁵⁾. Εφαρμόζονται στον τομέα του βοείου κρέατος δυνάμει του άρθρου 40 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του

⁽¹¹⁾ ΕΕ L 10 της 13.1.2001, σ. 33.

⁽¹²⁾ ΕΕ L 1 της 3.1.2004, σ. 1.

⁽¹³⁾ ΕΕ L 83 της 27.3.1999, σ. 1.

⁽¹⁴⁾ Βλέπε υποσημείωση 3.

⁽¹⁵⁾ ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 1.

- βοείου κρέατος⁽¹⁶⁾. Πριν από την έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, τα άρθρα 107, 108 και 109 της ΣΛΕΕ εφαρμόζονταν στον τομέα του βοείου κρέατος δυνάμει του άρθρου 24 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος⁽¹⁷⁾. Εφαρμόζονται στους τομείς του προβείου και αιγείου κρέατος, δυνάμει του άρθρου 22 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2467/98 του Συμβουλίου, της 3ης Νοεμβρίου 1998, για την κοινή οργάνωση αγορών στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος⁽¹⁸⁾. Εφαρμόζονται στον τομέα του κρέατος πουλερικών δυνάμει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών⁽¹⁹⁾. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (καλούμενος «Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ»)⁽²⁰⁾ καταργεί τους διαφόρους αυτούς κανονισμούς και προβλέπει, στο άρθρο 180, ότι οι κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρθηκαν προηγουμένως.
- (44) Οι γαλλικές αρχές επιβεβαίωσαν ότι η απαλλαγή από την καταβολή του φόρου επί των αγορών κρέατος (του ονομαζόμενου «φόρου διάθεσης ζωικών καταλοίπων») που χορηγήθηκε για το έτος 2003 σε ορισμένες επιχειρήσεις εμπορίας γεωργικών προϊόντων ενέπιπτε στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1998/2006.
- (45) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1998/2006 οι ενισχύσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις που προβλέπει θεωρείται ότι δεν ανταποκρίνονται σε όλα τα κριτήρια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ και, συνεπώς, δεν υπόκεινται στην υποχρέωση κοινοποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 108 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ.
- (46) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1998/2006 εφαρμόζεται στις ενισχύσεις που χορηγούνται σε επιχειρήσεις σε όλους τους τομείς, αλλά, στην περίπτωση των επιχειρήσεων οι οποίες δραστηριοποιούνται στη μεταποίηση και εμπορία των γεωργικών προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της συνθήκης ΕΚ, μόνον αν το ποσό της ενίσχυσης δεν καθορίζεται με βάση την τιμή ή την ποσότητα τέτοιων προϊόντων που πωλούνται από πρωτογενείς παραγωγούς ή διατίθενται στην αγορά από τις οικείες επιχειρήσεις και όταν η ενίσχυση δεν συνοδεύεται από την υποχρέωση απόδοσής της εν μέρει ή εξ ολοκλήρου σε πρωτογενείς παραγωγούς.
- (47) Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1998/2006 εφαρμόζεται σε ενισχύσεις που έχουν χορηγηθεί πριν από την έναρξη ισχύος του σε επιχειρήσεις οι οποίες δραστηριοποιούνται στον τομέα των μεταφορών και σε επιχειρήσεις που ασχολούνται με τη μεταποίηση και εμπορία γεωργικών προϊόντων, εφόσον η εκάστοτε ενίσχυση πληροί όλους τους όρους που καθορίζονται στα άρθρα 1 και 2. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1998/2006 τέθηκε σε ισχύ στις 29 Δεκεμβρίου 2006.
- (48) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1998/2006 το σύνολο των ενισχύσεων ήσσονος σημασίας που χορηγούνται σε μία δεδομένη επιχείρηση δεν μπορεί να υπερβαίνει το ποσό των 200 000 ευρώ σε οποιαδήποτε περίοδο τριών οικονομικών ετών. Το προβλεπόμενο όριο εκφράζεται ως επιχορήγηση σε μετρητά. Σε όλες τις περιπτώσεις χρησιμοποιούνται ακαθάριστα ποσά, δηλαδή πριν αφαιρεθεί ο τυχόν φόρος ή άλλη επιβάρυνση. Εφόσον η ενίσχυση χορηγείται με μορφή άλλη από την επιχορήγηση, το ποσό της ενίσχυσης είναι το ακαθάριστο ισοδύναμο επιχορήγησης της ενίσχυσης.
- (49) Οι εν λόγω επιχειρήσεις δραστηριοποιούνται στη μεταποίηση και εμπορία των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της συνθήκης ΕΚ και άλλων προϊόντων και είχαν απαλλαγεί από τον φόρο διάθεσης ζωικών καταλοίπων το 2003. Σύμφωνα με τα μεταβατικά μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 5, στη συγκεκριμένη περίπτωση ισχύει επομένως ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1998/2006.
- (50) Οι γαλλικές αρχές διαπίστωσαν ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που απαιτούνται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1998/2006, αποδεικνύοντας ότι το ισοδύναμο επιχορήγησης της ενίσχυσης που εισπράττει μεμονωμένα κάθε δικαιούχος δεν υπερβαίνει σε καμία περίπτωση τα 200 000 ευρώ μέσα σε χρονικό διάστημα τριών ετών, δεδομένου ότι το ανώτατο όριο απαλλαγής ανέρχεται σε 13 132 ευρώ ετησίως ανά επιχείρηση (βλέπε αιτιολογική σκέψη 29).
- (51) Λαμβάνοντας υπόψη όσα εκτέθηκαν προηγουμένως, η Επιτροπή θεωρεί ότι η απαλλαγή των επιχειρήσεων λιανικής πώλησης κρεάτων των οποίων ο ετήσιος κύκλος εργασιών είναι κατώτερος των 762 245 ευρώ το 2003 εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1998/2006 και πληροί τις όρους που προβλέπονται σε αυτόν. Κατά συνέπεια, η απαλλαγή αυτή δεν συνιστά κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απαλλαγή από τον φόρο διάθεσης ζωικών καταλοίπων για το έτος 2003 ορισμένων επιχειρήσεων λιανικής πώλησης κρεάτων, των οποίων ο ετήσιος κύκλος εργασιών είναι κατώτερος των 762 245 ευρώ, δεν συνιστά ενίσχυση που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 2011.

Για την Επιτροπή
Dacian CIOLOȘ
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁶⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.

⁽¹⁷⁾ ΕΕ L 148 της 28.6.1968, σ. 24.

⁽¹⁸⁾ ΕΕ L 312 της 20.11.1998, σ. 1.

⁽¹⁹⁾ ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 77.

⁽²⁰⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

Τιμή συνδρομής 2011 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

